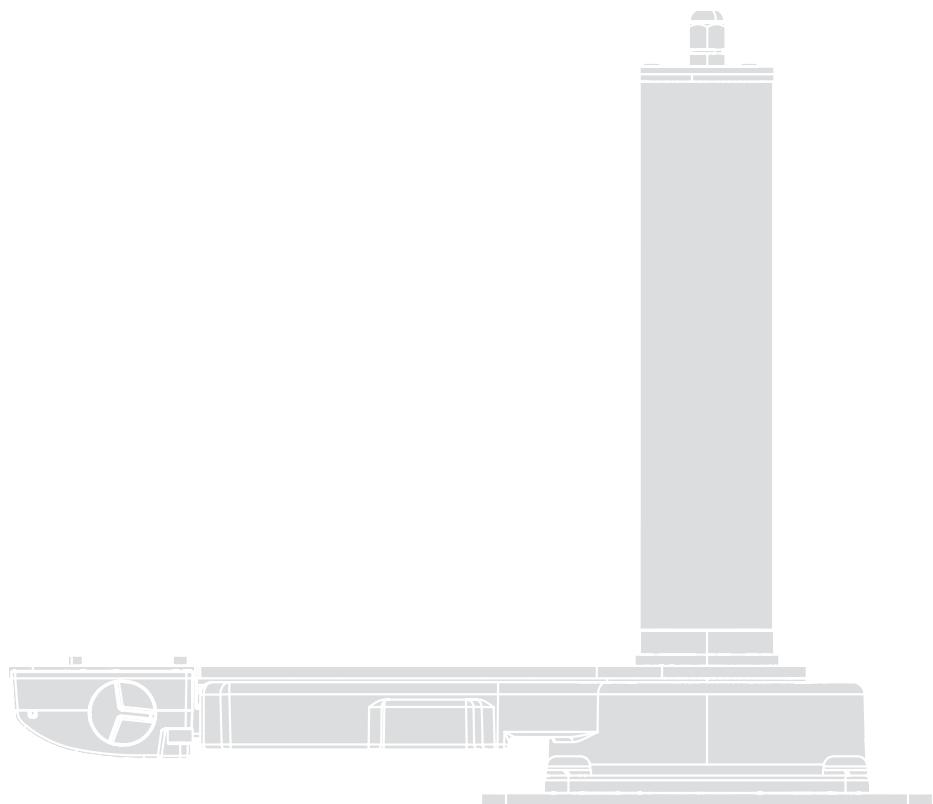


IN100

CE



Moteur intégré pour portail battant

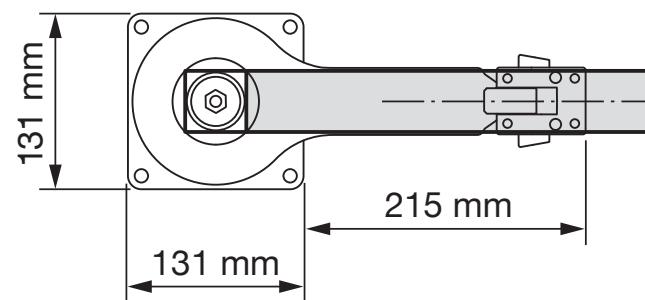
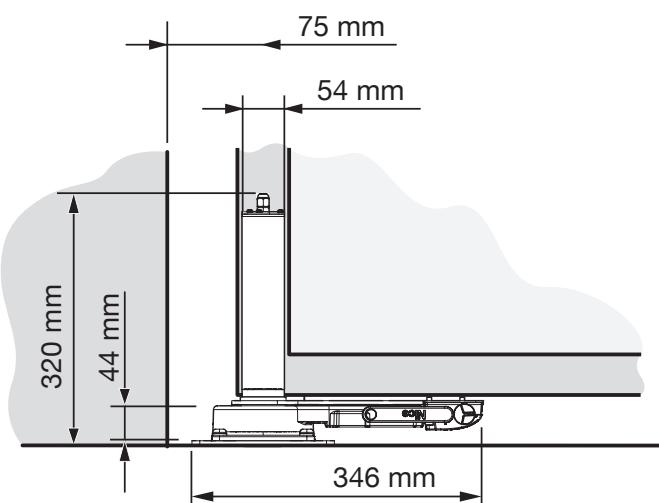
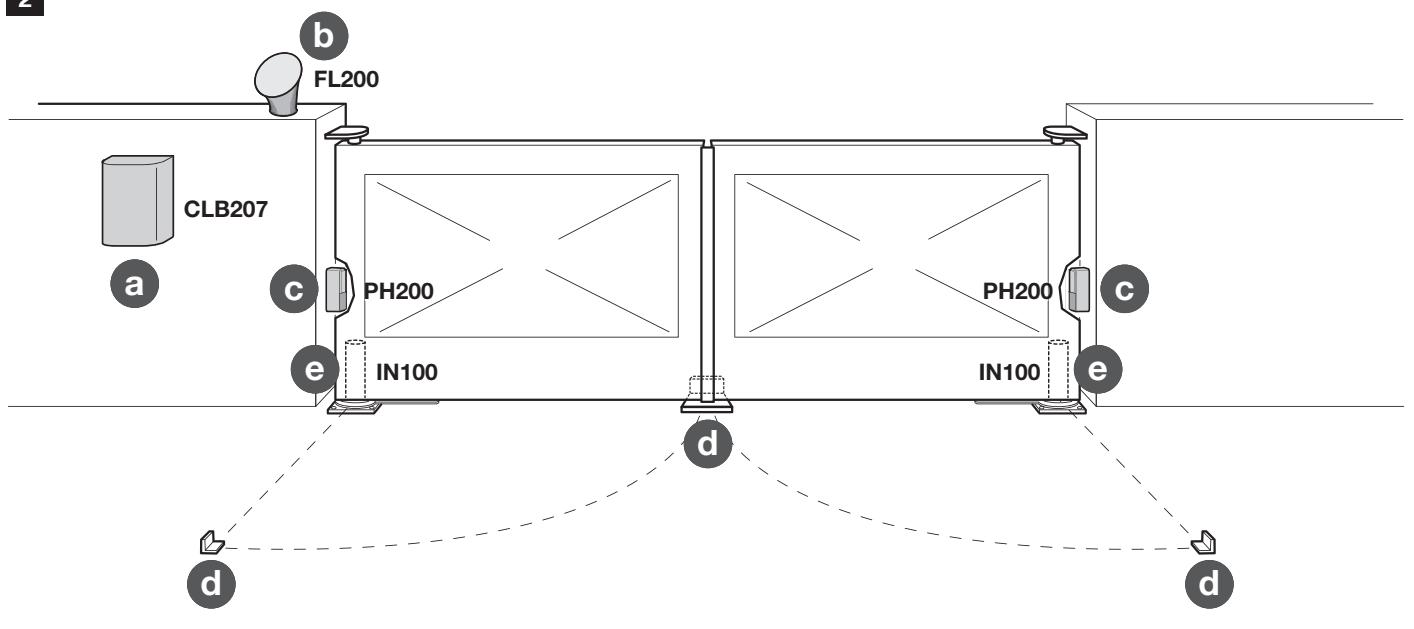
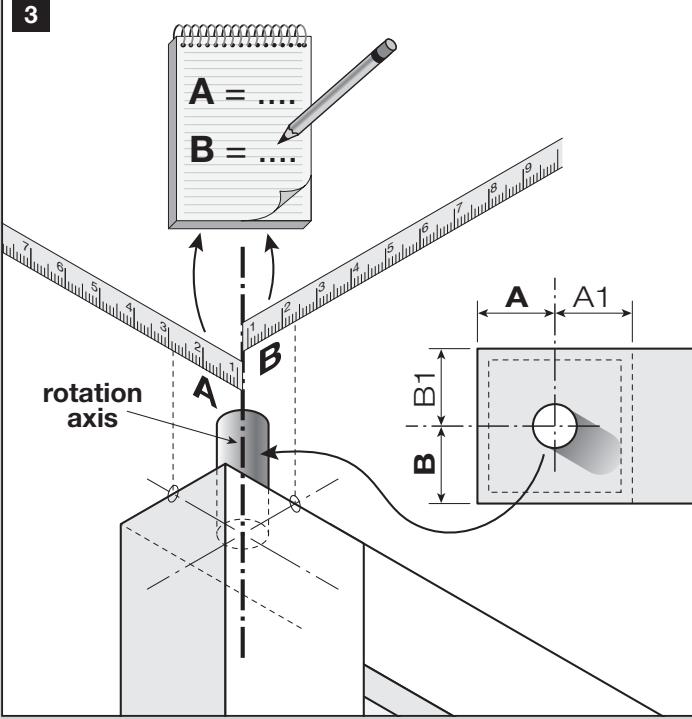
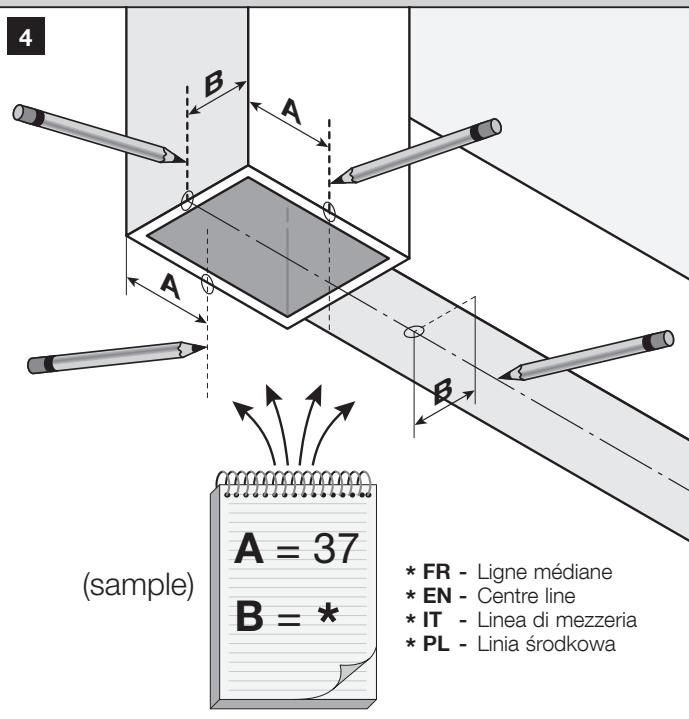
FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

EN - Instructions and warnings for installation and use

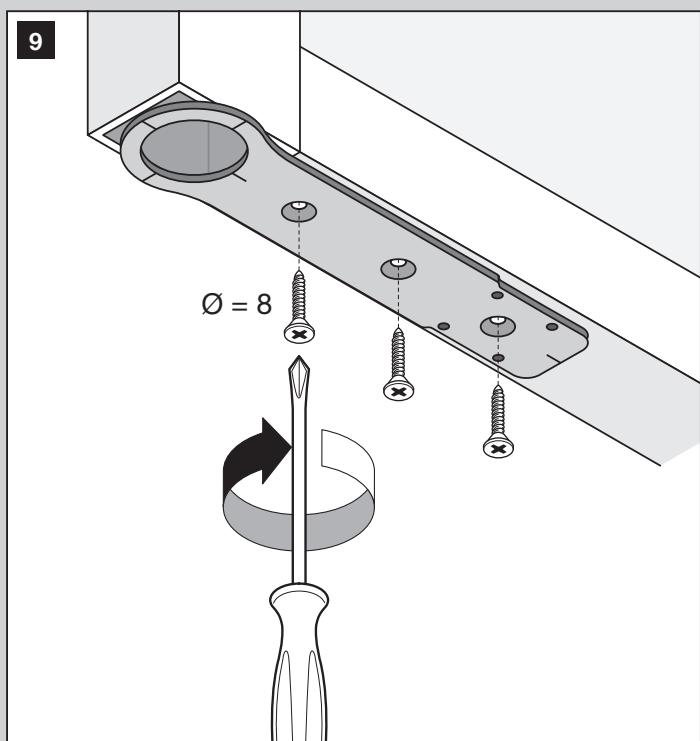
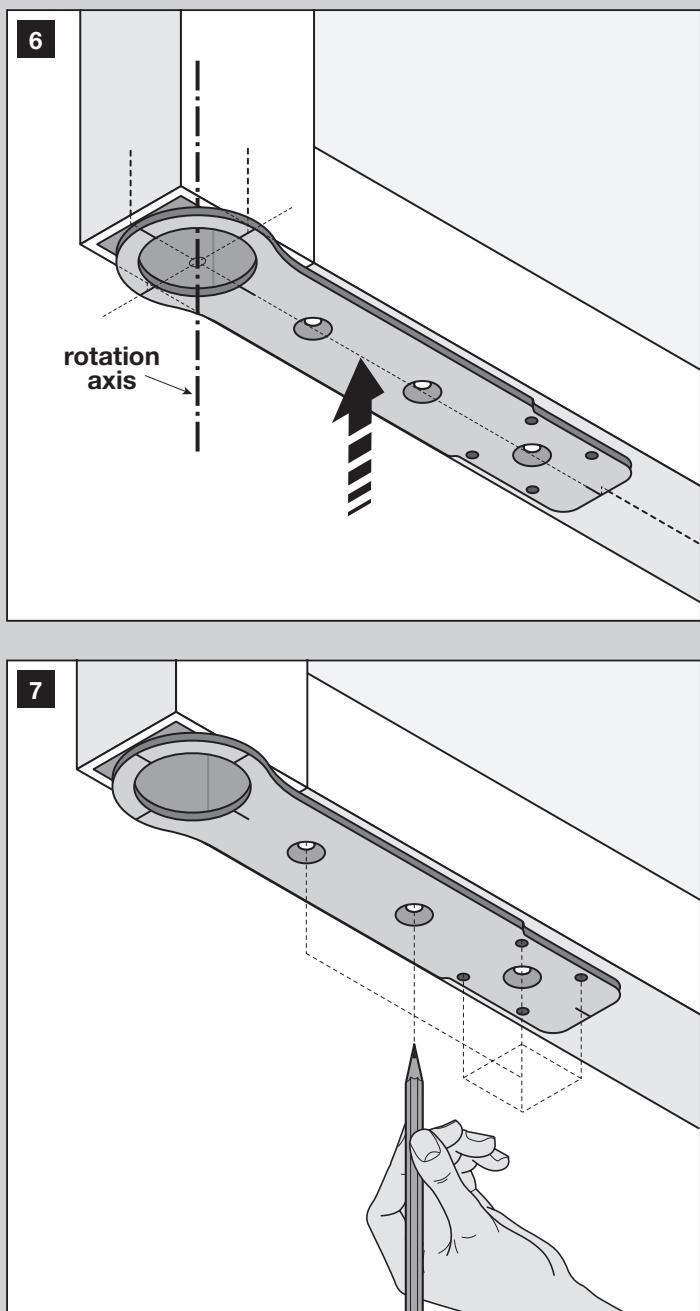
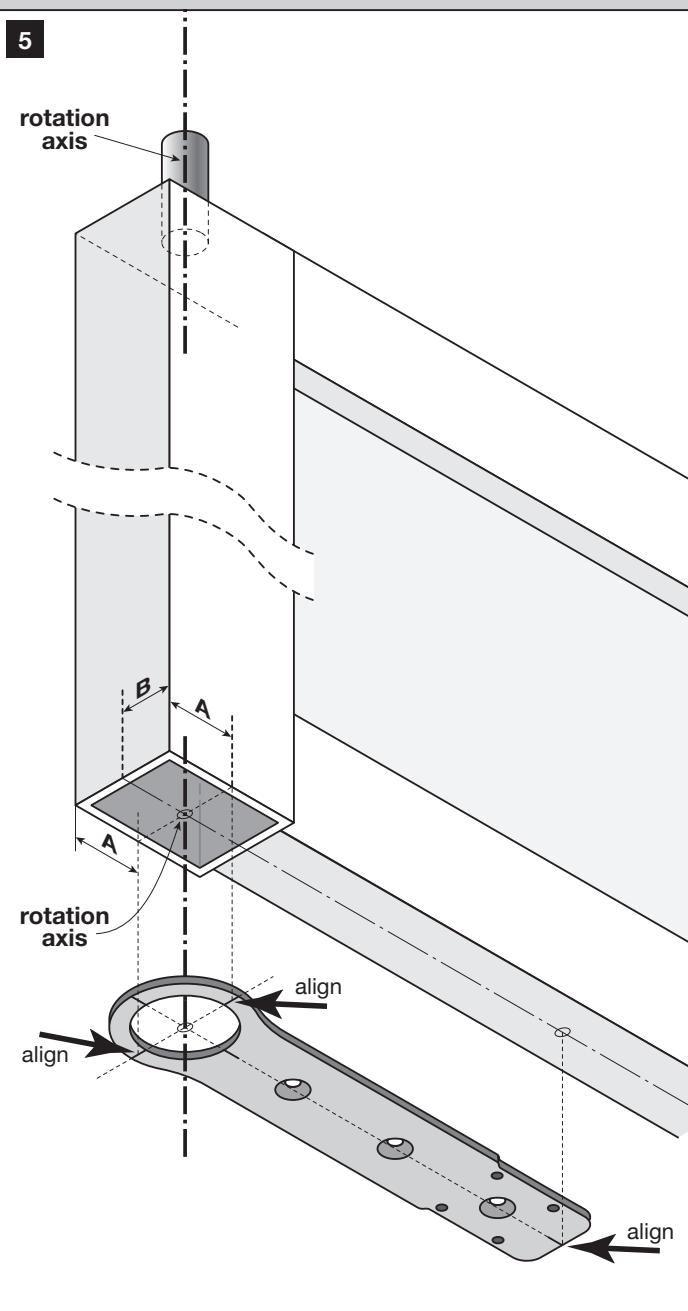
IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

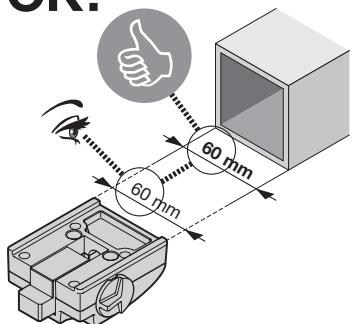


1**2****3****4**

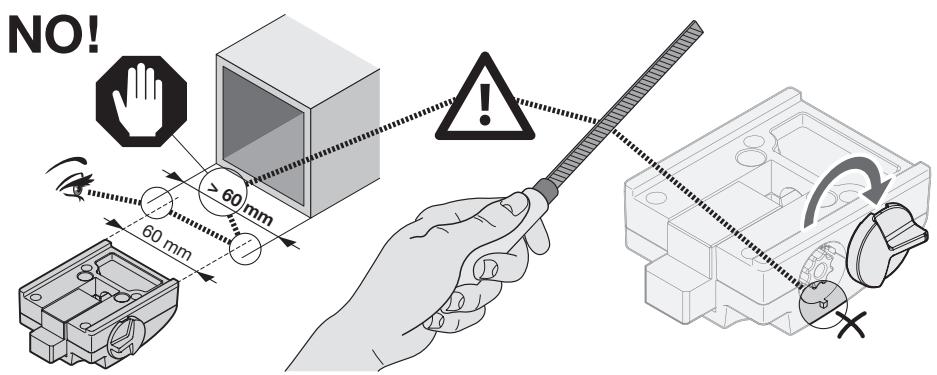
* FR - Ligne médiane
 * EN - Centre line
 * IT - Linea di mezzeria
 * PL - Linia śródkowa



10

OK!

10

NO!

optional

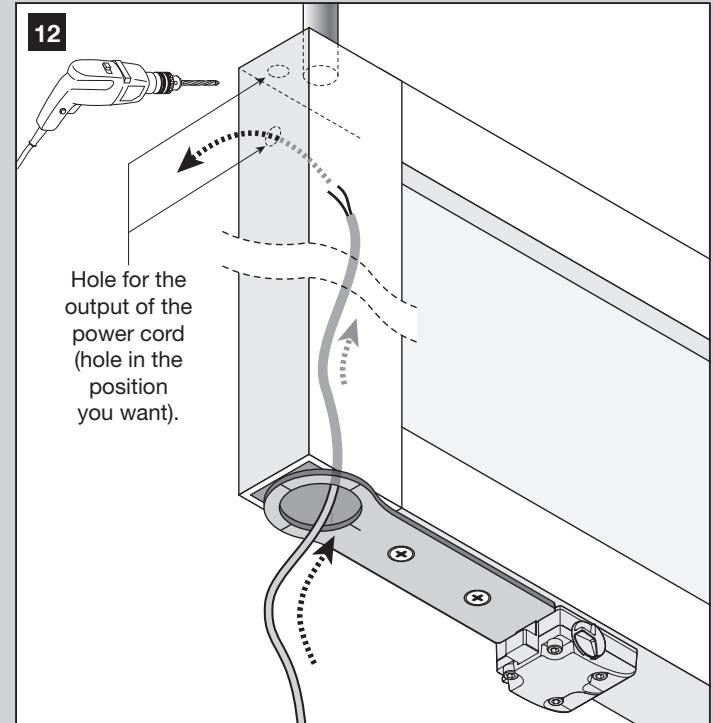
11

M6 x 30

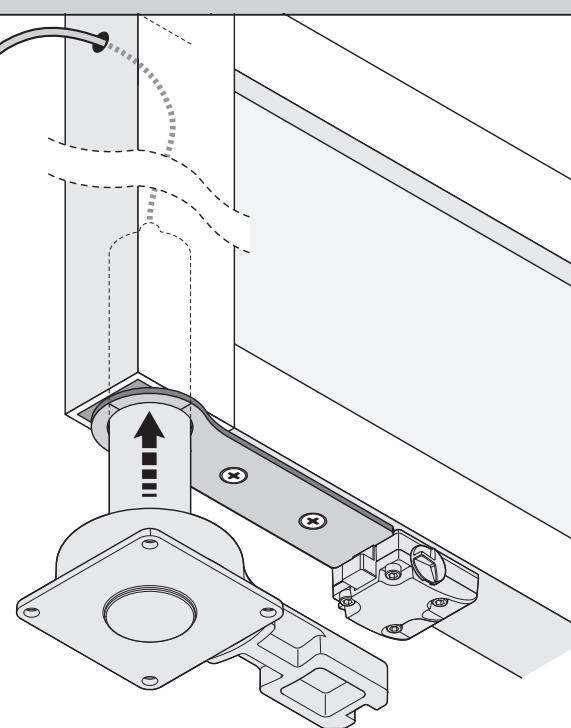


12

Hole for the output of the power cord
(hole in the position you want).

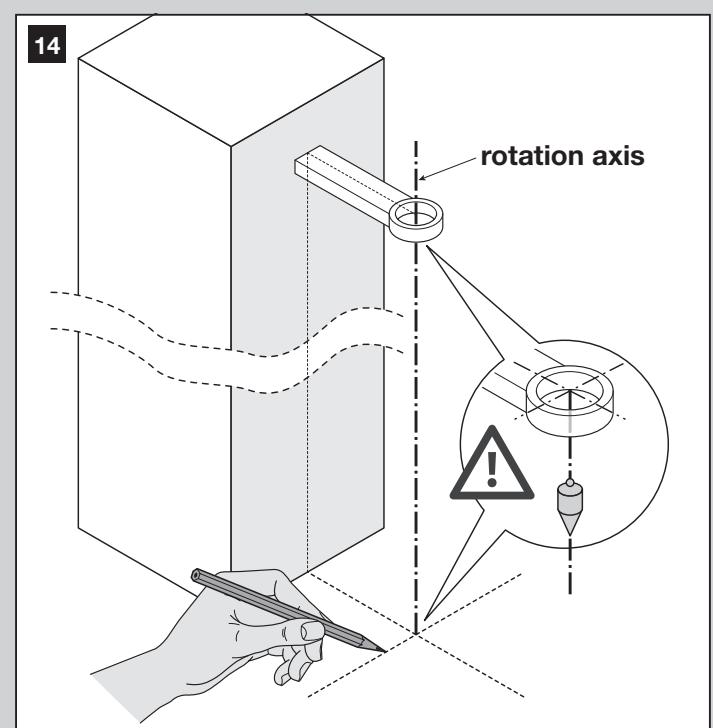


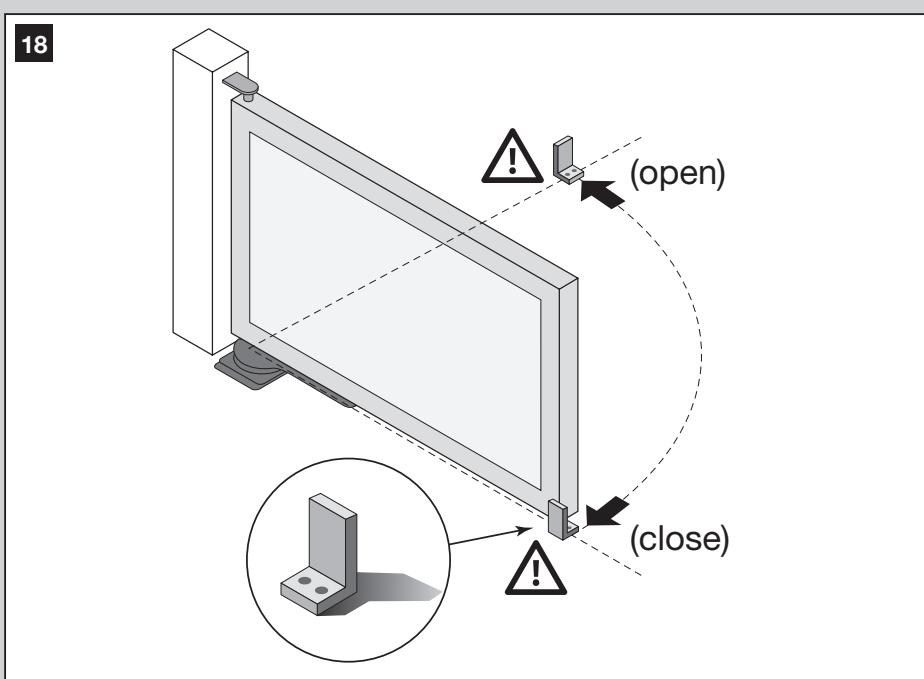
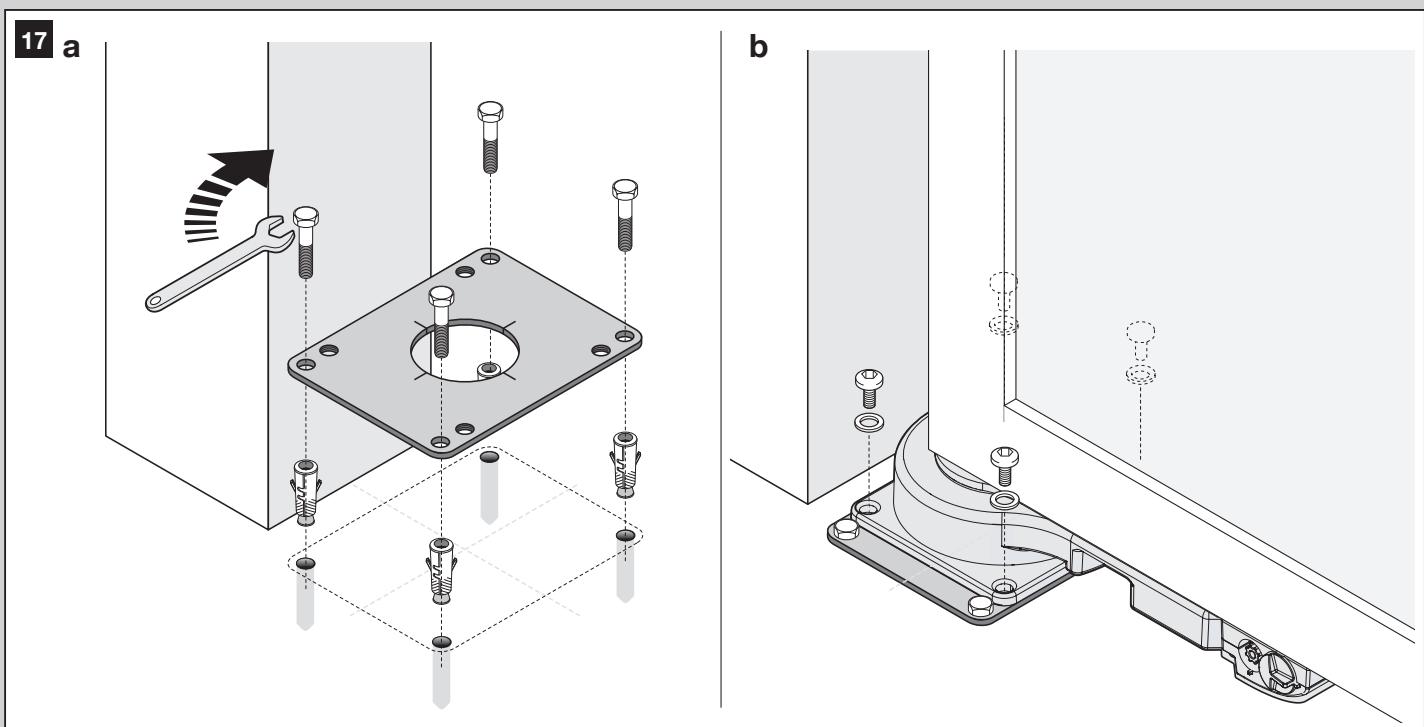
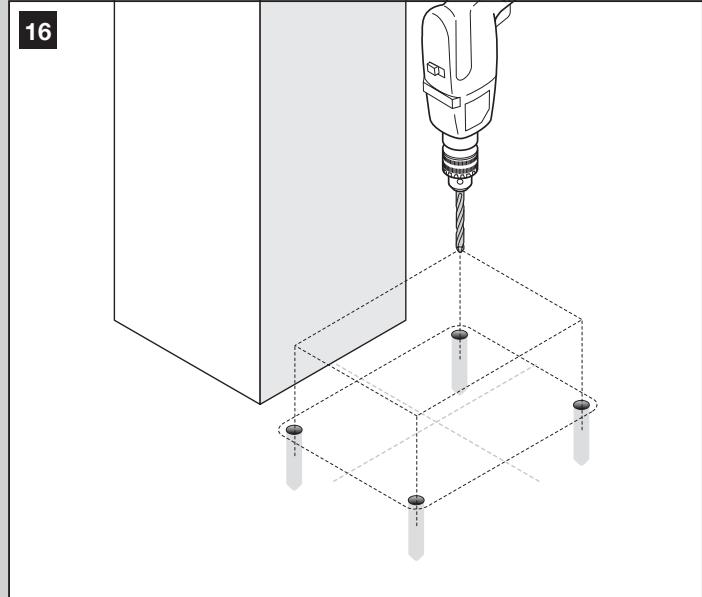
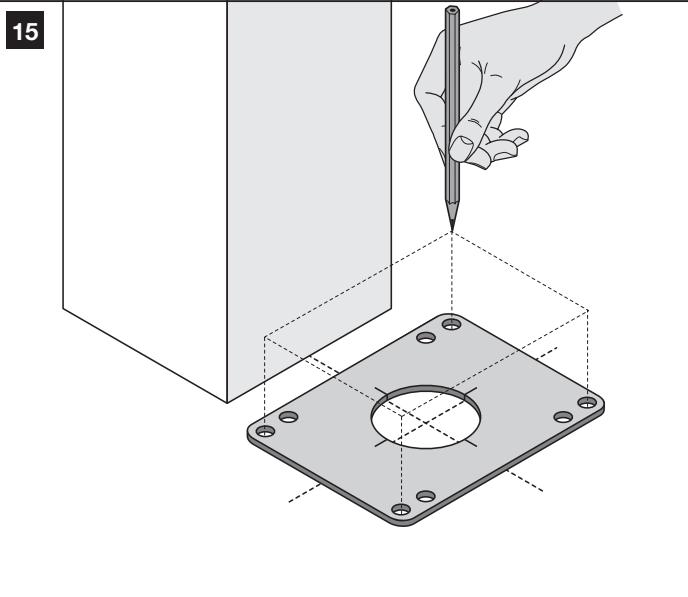
13



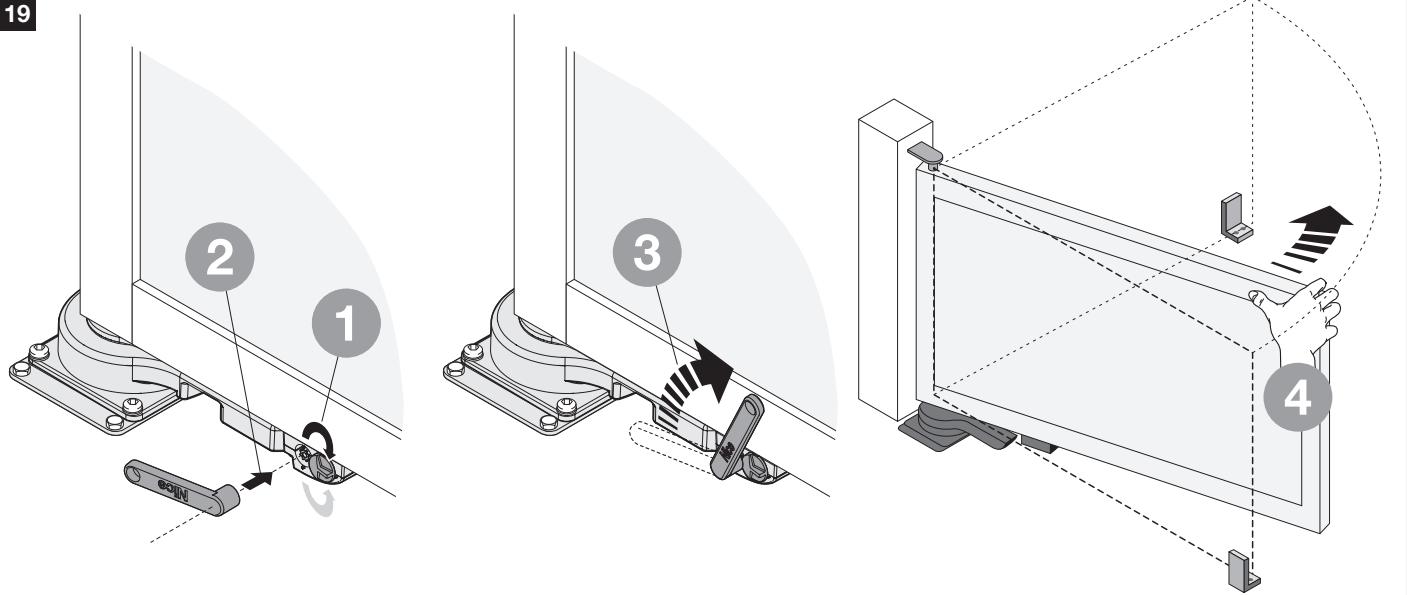
14

rotation axis

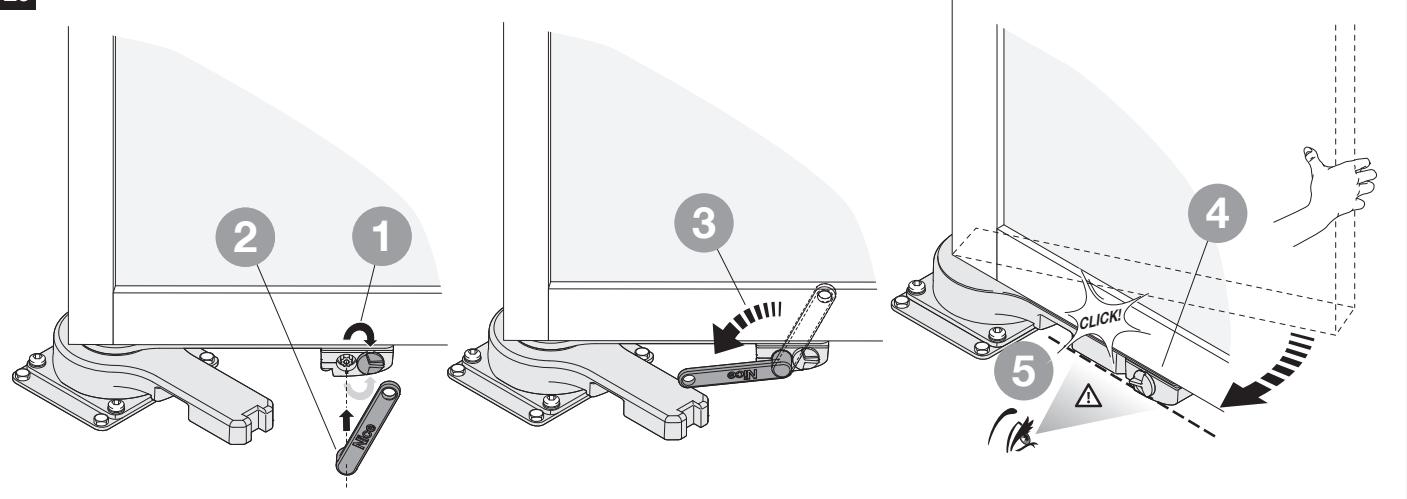




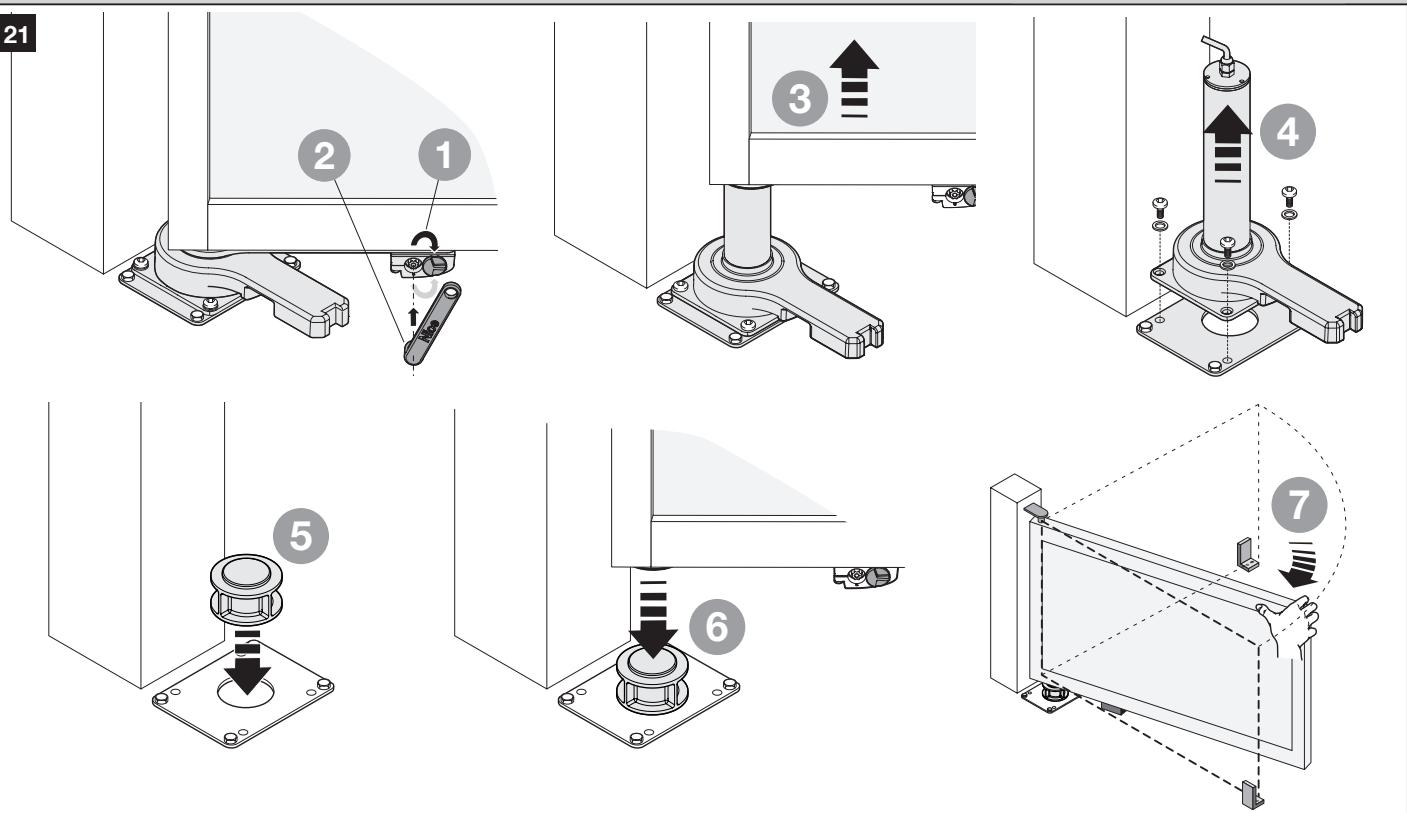
19



20



21



AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ (Instructions traduites de l'italien)

— PHASE 1 —

ATTENTION - Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves

ATTENTION - Instructions importantes pour la sécurité. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions

- Avant de commencer l'installation, vérifier les « Caractéristiques techniques du produit » en s'assurant notamment qu'il est bien adapté à l'automatisation de votre pièce guidée. Dans le cas contraire, NE PAS procéder à l'installation

- Le produit ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme l'explique le chapitre « Essai et mise en service »

ATTENTION - Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisme implique le respect des normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. De ce fait, toutes les opérations de branchement au secteur électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !

- Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu
- Le produit ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les télécommandes hors de la portée des enfants

ATTENTION - Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe, par ex : temporisateur, ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne

- Sur le réseau d'alimentation de l'installation, prévoir un disjoncteur (vendu séparément) ayant un écart d'ouverture entre les contacts qui garantisse la coupure complète du courant électrique dans les conditions prévues pour la catégorie de surtension III
- Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patri-

moniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue

- Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A)
- Le nettoyage et la maintenance qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance
- Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), il faut toujours débrancher le produit du secteur
- Contrôler fréquemment l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour repérer d'éventuels déséquilibrages et signes d'usure ou dommages. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne ou un mauvais équilibrage de l'automatisme peut provoquer des blessures
- Les matériaux d'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur
- Éloigner les personnes de l'automatisme lors de son actionnement au moyen des éléments de commande
- Durant cette opération, contrôler l'automatisme et s'assurer que les personnes restent bien à une distance de sécurité jusqu'à la fin de la manœuvre
- Ne pas activer le produit lorsque des personnes effectuent des travaux sur l'automatisme ; débrancher l'alimentation électrique avant de permettre la réalisation de ces travaux

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Avant d'installer la motorisation, contrôler que tous les organes mécaniques sont en bon état, qu'ils sont correctement équilibrés et qu'aucun obstacle n'empêche le bon actionnement de l'automatisme
- Si le portail à automatiser est équipé d'une porte piétonne, préparer l'installation avec un système de contrôle qui désactive le fonctionnement du moteur lorsque la porte piétonne est ouverte
- S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles. Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles
- En cas de mouvement d'ouverture contrôlé par un système anti-incendie, s'assurer de la fermeture des éventuelles fenêtres de plus de 200 mm par les éléments de commande
- Prévenir et éviter toute possibilité de coincement entre les parties en mouvement et les parties fixes durant les manœuvres
- Apposer de façon fixe et définitive l'étiquette concernant la manœuvre manuelle près de l'élément qui la permet
- Après l'installation de la motorisation s'assurer que le mécanisme, le système de protection et toute manœuvre manuelle fonctionnent correctement

CONNAISSANCE DU PRODUIT ET PRÉPARATION À L'INSTALLATION

— PHASE 2 —

2.1 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET DESTINATION

Ce produit est destiné à l'automatisation de portails ou portes à battants, uniquement en environnement résidentiel.

ATTENTION ! – Toute utilisation autre que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans ce manuel doit être considérée impropre et interdite !

Ce produit est un opérateur électromécanique devant être logé à l'intérieur de la structure creuse du vantail ; la partie qui dépasse du bas du vantail doit être fixée au sol. Il est doté d'un moteur à courant continu de 24 V qui est alimenté par la centrale de commande extérieure à laquelle il faut le raccorder. En cas de coupure de courant (panne d'électricité), il est possible d'ouvrir les vantaux du portail manuellement en déverrouillant le opérateur à l'aide de la clé prévue. Pour procéder au déblocage du vantail et à la manœuvre manuelle, consulter le **paragraphe 3.3.**

2.2 - VÉRIFICATIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier le bon état des composants du produit, la conformité du modèle choisi et l'adéquation du local destiné à l'installation.

IMPORTANT – L'opérateur ne peut pas automatiser un portail qui ne dispose pas d'une structure mécanique sûre et en état fonctionnement. En outre, il ne peut pas non plus résoudre les défauts causés par une installation erronée ou par une mauvaise maintenance du portail.

2.3 - CONCORDANCE DU PORTAIL À AUTOMATISER ET DU MILIEU ENVIRONNANT

- Vérifier que la structure mécanique du portail soye pour être automatisée et conforme aux normes en vigueur sur le territoire (consulter éventuellement les données reprises sur l'étiquette du portail).
- Déplacer le vantail du portail à la main, en position d'ouverture et de fermeture maximale ; pendant la manœuvre s'assurer que le mouvement se produit avec un frottement minimal et un effort constant sur chaque point de la course : il ne doit pas y avoir d'endroits où il y a davantage de frottement qu'ailleurs.
- Déplacer le vantail du portail à la main et l'arrêter à différents endroits de sa course ; vérifier que le vantail est bien équilibré, c'est à dire qu'il ne bouge pas.
- Vérifier que l'espace autour du opérateur permette de débloquer manuellement les vantaux du portail, de façon aisée et sûre.
- Prévoir des arrêtoirs de fin de course au sol tant pour l'ouverture que pour la fermeture du portail.

- Vérifier que la zone de fixation du opérateur soit compatible avec les dimensions de ce dernier (**fig. 1**).

2.4 - LIMITES D'UTILISATION DU PRODUIT

- Le vantail sur lequel est installé le opérateur ne doit pas dépasser 100 kg et 1.80 m de long.
- Le opérateur doit être connecté exclusivement à la centrale **CLB207**.
- Étant donné que le opérateur doit être installé à l'intérieur du vantail de portail, le montant du vantail (celui où se trouve le pivot de rotation) doit être constitué d'un profilé creux à l'intérieur et disposant d'un espace

de logement égal ou supérieur à Ø 56 mm.

- Il faut obligatoirement installer des arrêtoirs mécaniques aux endroits prévus pour la fin de course en ouverture et pour la fin de course en fermeture (**fig. 18** – ces accessoires ne sont pas fournis de série).

INSTALLATION : MONTAGE ET CONNEXIONS DES COMPOSANTS

— PHASE 3 —

3.1 - TRAVAUX DE PRÉ-INSTALLATION

La **fig. 2** montre un exemple d'installation complète, réalisée avec des composants Nice Home. Ces composants sont positionnés selon un schéma typique et commun. Se référer à la **fig. 2** pour établir la position approximative d'installation de chacun des composants prévus et pour établir le schéma des connexions électriques entre les composants.

Composants utiles pour réaliser une installation complète (fig. 2):

- a** - 1 logique de commande CLB207
- b** - 1 feu clignotant avec antenne incorporée FL200
- c** - 1 paire de photocellules PH200 (composée d'un TX et d'un RX)
- d** - 2 butées de fin de course
- e** - 2 opérateur électromécaniques IN100

3.2 - INSTALLATION

Pour installer le opérateur effectuer toutes les phases d'installation illustrées dans les figures en partant **de la fig. 1 jusqu'à la fig. 18**. Respecter scrupuleusement l'ordre indiqué.

3.3 - DÉBLOCAGE ET BLOCAGE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Pour débloquer ou bloquer le opérateur, utiliser le levier fourni en procédant comme suit :

• Pour débloquer un vantail (se référer à la fig. 19) :

- Choisir le côté du vantail sur lequel intervenir.
- Pour avoir accès à la serrure, tourner son couvercle de 180° (faire un essai pour comprendre dans quel sens il faut le tourner).
- Introduire le levier dans la serrure et tourner de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Sortir le levier de la serrure et remettre le couvercle de serrure en place.

- Déplacer enfin le vantail à la main jusqu'à la position voulue.

• Pour bloquer un vantail (se référer à la fig. 20) :

- Choisir le côté du vantail sur lequel intervenir.
- Pour avoir accès à la serrure, tourner son couvercle de 180° (faire un essai pour comprendre dans quel sens il faut le tourner).
- Introduire le levier dans la serrure et tourner de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Sortir le levier de la serrure et remettre le couvercle de serrure en place.
- Déplacer le vantail à la main jusqu'en face de la serrure ; ne le lâcher qu'après avoir entendu le déclic de la serrure (= vantail verrouillé au opérateur).

3.4 - RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Mises en garde :

- Le opérateur doit être connecté exclusivement à la centrale **CLB207**.
- L'opérateur est doté d'un câble d'alimentation électrique d'une longueur de 3 m. S'il est nécessaire de couvrir une plus grande distance pour le connecter à la centrale CLB207, **il faut obligatoirement utiliser une boîte de dérivation (non fournie) pour protéger de façon adéquate les ajouts de câble électrique.**
- Effectuer les raccordements électriques après avoir débranché l'alimentation de secteur.

Pour connecter le câble d'alimentation à la centrale de commande, consulter le manuel de la centrale et les indications suivantes :

FIL	RACCORDEMENT
fil Bleu	Alimentation moteur 24 V
fil Marron	Alimentation moteur 24 V



TEST ET MISE EN SERVICE

— PHASE 4 —

Il s'agit des phases les plus importantes dans la réalisation de l'automatisation afin de garantir la sécurité maximum.

L'essai peut être utilisé également comme vérification périodique des dispositifs qui composent l'automatisme.

ATTENTION ! – L'essai et la mise en service de l'automatisme doivent être effectués par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'établir les essais prévus en fonction des risques présents et vérifier le respect de ce qui est prévu par les lois, les normes et les réglementations ; en particulier toutes les conditions requises par les normes EN 13241-1, EN 12445 et EN 12453 qui établissent les méthodes d'essai pour la vérification des automatismes de portails.

4.1 - TEST

Chaque composant individuel de l'automatisme, par exemple les bords sensibles, les photocellules, l'arrêt d'urgence, etc., requiert une phase de test spécifique ; pour ces dispositifs, il faut suivre les procédures reprises dans les manuels d'instructions respectifs. Pour l'essai du opérateur, procéder comme suit :

- Vérifier d'avoir respecté scrupuleusement, en matière de sécurité, ce qui est prévu au Chapitre 1 - Mises en garde et précautions générales de sécurité.
- Situer le portail dans la position de fermeture.
- Débrancher toutes les sources d'alimentation électrique à la centrale de commande.**
- Débloquer le opérateur à l'aide de la clé appropriée (voir **paragraphe 3.3**).
- Déplacer le vantail du portail à la main, jusqu'à son ouverture maximale ; pendant la manœuvre s'assurer que le mouvement se produit avec un frottement minimal et un effort constant sur chaque point de la course : il ne doit pas y avoir d'endroits où il y a davantage de frottement qu'ailleurs.
- Déplacer le vantail du portail à la main et l'arrêter à différents endroits de sa course ; vérifier l'équilibrage des vantaux, c'est à dire qu'il ne bouge pas.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité et les arrêtoirs mécaniques sont en bon état.
- S'assurer que les bornes à vis utilisées pour la réalisation des connexions électriques sont bien serrées.
- Bloquer le l'opérateur à l'aide de la clé appropriée (voir **paragraphe 3.3**).
- Brancher l'alimentation électrique à la centrale de commande.

- 11** Effectuer la mesure de la force d'impact selon les dispositions prévues par la norme EN 12445. Si le contrôle de la "force moteur" est utilisé par la Centrale comme auxiliaire au système pour la réduction de la force d'impact, essayer de régler les fonctions qui offrent de meilleurs paramètres.
- 12** Dans un endroit jouxtant l'automatisme, fixer de façon définitive l'étiquette qui décrit comment débloquer et bloquer manuellement le opérateur.

4.2 - MISE EN SERVICE

La mise en service ne peut avoir lieu qu'après avoir effectué positivement toutes les phases de test du opérateur et des autres dispositifs présents. Pour effectuer la mise en service, consulter le manuel d'instructions de la Centrale de commande.

IMPORTANT – La mise en service partielle ou en situations "provisoires" est interdite.



MAINTENANCE

— PHASE 5 —

La maintenance doit être effectuée dans le respect absolu des consignes de sécurité de la présente notice et selon les prescriptions des lois et des normes en vigueur.

Les dispositifs pour l'automatisation n'ont pas besoin d'être soumis à une maintenance particulière ; vérifier toutefois périodiquement, au moins tous les six mois, le bon fonctionnement de tous les dispositifs.

Pour cela, effectuer tous les essais et contrôles prévus dans le paragraphe 4.1 « Test » et effectuer ce qui est prévu dans le paragraphe « Interventions d'entretien autorisées à l'utilisateur ».

Si l'installation comprend d'autres dispositifs, suivre les indications prévues dans le plan de maintenance.

En cas de remplacement du moteur, il est possible d'utiliser le pivot de remplacement et déplacer manuellement le portail : voir la **fig. 21** pour l'insertion du pivot.



MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec cette dernière.

Tout comme l'installation, les opérations de démantèlement, à la fin de la durée de vie de ce produit, doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

Attention ! - certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient, s'ils sont jetés dans la

nature, avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder à la « collecte différenciée » des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.



Attention ! - les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

IN100 est produit par NICE S.p.A. (TV) Italy. Dans le but d'améliorer les produits, NICE S.p.A. se réserve le droit d'en modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus. Note : toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20 °C.

Logique de commande	IN100
Type	Opérateur électromécanique pour portails ou portes battantes à vantaux
Alimentation	24 V ---
Absorption nominal	1 A
Absorption maximale	2.9 A
Puissance nominal	25 W
Puissance maximale	70 W
Degré de protection	IP 67
Course	0°...120° ($\pm 10^\circ$)
Vitesse nominal	1.5 rpm
Couple nominal	60 Nm
Couple maximum	150 Nm
Température de fonctionnement:	-20°C...+50°C
Cycles/heure au couple nominal	60
Dimensions (mm)	305 x 145 x 346
Poids (kg)	5.5

NOTICE D'UTILISATION (à remettre à l'utilisateur final)

⚠ Il est conseillé de conserver cette notice et de la remettre à tous les utilisateurs de l'automatisme.

11.1 – RECOMMANDATIONS

- Surveiller le portail en mouvement et se tenir à une distance de sécurité tant qu'il n'est pas complètement ouvert ou fermé ; ne pas transiter dans le passage tant que le portail n'est pas complètement ouvert ou fermé.
- Ne pas laisser les enfants jouer à proximité du portail ou avec les commandes de celle-ci.
- Garder les émetteurs hors de portée des enfants.
- Suspendre immédiatement l'utilisation de l'automatisme si vous notez une anomalie quelconque dans le fonctionnement (bruits ou mouvements par secousses) ; le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves dangers et des risques d'accidents.
- Ne toucher aucune partie pendant qu'elle est en mouvement.
- Faire effectuer les contrôles périodiques suivant ce qui est prévu par le plan de maintenance.
- Les maintenances ou les réparations doivent être effectuées seulement par du personnel technique qualifié.
- Envoyer une commande avec les dispositifs de sécurité hors d'usage :

Si les dispositifs de sécurité ne fonctionnent pas correctement ou sont hors service, il est quand même possible de commander le portail.

01. Actionner la commande du portail avec l'émetteur. Si les dispositifs de sécurité donnent l'autorisation, le portail s'ouvrira normalement, sinon dans les 3 secondes qui suivent, actionner de nouveau et garder la commande actionnée.

02. Au bout d'environ 2 secondes, le mouvement du portail commencera en mode « action maintenue », c'est-à-dire que tant que la commande est maintenue, le portail continue sa manœuvre ; dès que la commande est relâchée, le portail s'arrête.

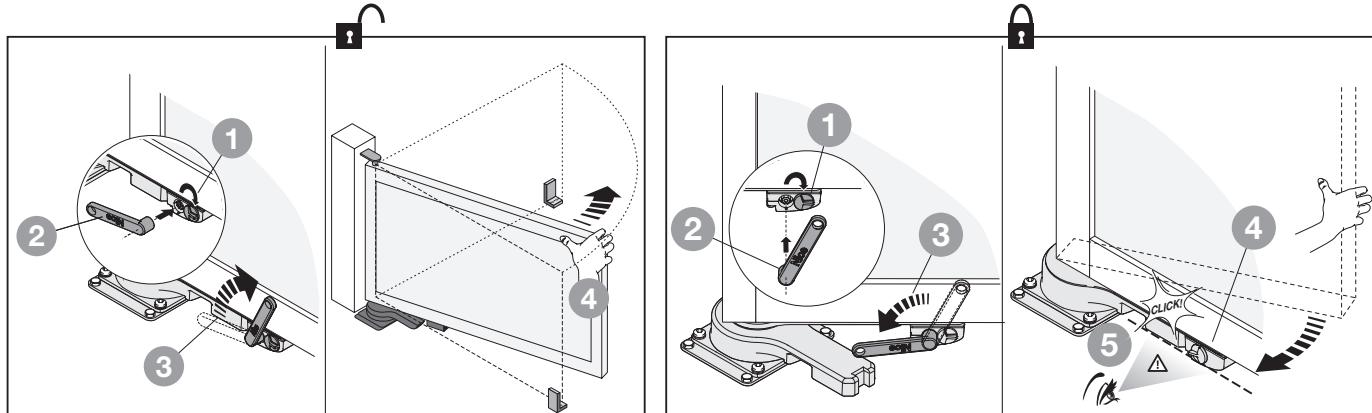
Si les dispositifs de sécurité sont hors service, il faut faire réparer au plus tôt l'automatisme.

11.2 – Débrayer et bloquer manuellement l'opérateur

L'opérateur IN100 est muni d'un système mécanique qui permet d'ouvrir et de fermer manuellement le portail.

L'opération manuelle doit être utilisée en cas de panne de courant ou d'anomalies de l'installation.

En cas de panne de l'opérateur, il est tout de même possible d'essayer d'utiliser le débrayage du moteur pour vérifier si la panne ne concerne pas le mécanisme de débrayage.



11.3 – Interventions d'entretien autorisées à l'utilisateur

Nous indiquons ci-après les interventions que l'utilisateur doit effectuer périodiquement :

- Nettoyage superficiel des dispositifs : utiliser un chiffon légèrement humide (pas mouillé). Ne pas utiliser de substances contenant de l'alcool, du benzène, diluant ou autres substances inflammables ; l'utilisation de ces substances pourrait endommager les dispositifs et générer des incendies ou des chocs électriques.
- Enlevez les feuilles et les pierres : couper l'alimentation électrique à l'automatisme avant de poursuivre, pour empêcher quiconque d'activer le portail. Si la batterie tampon est présente, la débrancher.

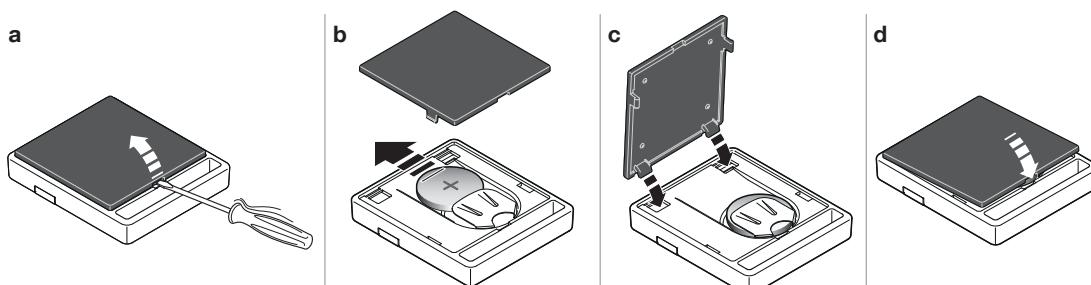
11.4 – Remplacement de la pile de l'émetteur

Quand la pile s'épuise, la portée de l'émetteur est sensiblement réduite. Si quand on appuie sur une touche, la led présente s'allume et s'éteint immédiatement en s'affaiblissant, cela signifie que la pile est complètement épuisée et doit être remplacée.

Si par contre la led ne s'allume qu'un instant, cela signifie que la pile est partiellement épuisée ; il faut appuyer sur la touche pendant au moins une demi-seconde pour que l'émetteur puisse tenter d'envoyer la commande.

Dans tous les cas, si la charge de la pile ne suffit pas à porter la commande à terme (et éventuellement attendre la réponse), l'émetteur s'éteindra avec la led qui s'affaiblit. Dans ce cas, pour rétablir le fonctionnement normal de l'émetteur, changer la pile usagée en utilisant une pile du même type et en respectant la polarité indiquée. Pour le remplacement de la pile, procéder comme suit.

⚠ Les piles contiennent des substances polluantes : ne pas les jeter à la poubelle mais suivre les règles de tri sélectif prévues par les réglementations locales.



GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS (Instructions translated from Italian)

— STEP 1 —

CAUTION - Important safety instructions. Observe all the instructions as improper installation may cause serious damage

CAUTION - Important safety instructions. It is important to comply with these instructions to ensure personal safety. Store these instructions

- Before commencing the installation, check the "Product technical specifications", in particular whether this product is suitable for automating your guided part. Should it be unsuitable, DO NOT proceed with the installation
- The product cannot be used before it has been commissioned as specified in the "Testing and commissioning" chapter

CAUTION - According to the most recent European legislation, the implementation of an automation system must comply with the harmonised standards set forth in the Machinery Directive in force, which allow for declaring the presumed conformity of the automation. On account of this, all operations regarding connection to the mains electricity, as well as product testing, commissioning and maintenance, must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!

- Before proceeding with the product's installation, check that all materials are in good working order and are suitable for the intended applications
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, nor by anyone lacking sufficient experience or familiarity with the product
- Children must not play with the appliance
- Do not allow children to play with the control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children

CAUTION - In order to avoid any danger from inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a supply that is regularly powered or switched off by the circuit

- Provide a disconnection device (not supplied) in the plant's mains power supply, with a contact opening distance that ensures complete disconnection under the conditions envisaged by Overvoltage Category III
- Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, knocks, falls or contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and open flames. Failure to observe the above can damage the product and increase the risk of danger or malfunctions. If this should happen, stop installation immediately and contact the Customer Service
- The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty does not cover material defects

- The weighted sound pressure level of the emission A is lower than 70 dB(A)
- Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be effected by unsupervised children
- Before intervening on the system (maintenance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply
- Check the system periodically, in particular all cables, springs and supports to detect possible imbalances, signs of wear or damage. Do not use if repairs or adjustments are necessary, because a failure with the installation or an incorrectly balanced automated system may lead to injury
- The packaging materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations
- Keep persons away from the gate when it is moved through the control elements
- When performing a manoeuvre, keep an eye on the automated mechanism and keep all bystanders at a safe distance until the movement has been completed
- Do not operate the automation if anyone is working on it; disconnect the power supply before permitting any work to be carried out

INSTALLATION PRECAUTIONS

- Prior to installing the drive motor, check that all mechanical components are in good working order and properly balanced, and that the automation moves correctly
- If the gate being automated has a pedestrian door, the system must include a control device inhibiting the operation of the motor when the pedestrian door is open
- Make sure that the controls are kept at a safe distance from moving parts, while allowing a good view of these. Unless a selector is used, the controls should be installed at least 1.5 m from the ground and must not be accessible
- If the opening movement is controlled by a fire-prevention system, make sure that any windows larger than 200 mm are closed by the control elements
- Prevent and avoid any form of trapping between the moving and fixed parts during manoeuvres
- Permanently affix the manual operation label next to the element enabling the manoeuvre itself
- After installing the drive motor, make sure that the mechanism, protective system and all manual manoeuvres operate properly

KNOWLEDGE OF THE PRODUCT AND PREPARATION FOR INSTALLATION

— STEP 2 —

2.1 - DESCRIPTION OF THE PRODUCT AND DESTINATION OF USE

This product is intended to automate gates and doors with hinged leaves, exclusively for residential use.

ATTENTION! – Any use different to that described and in environmental conditions different to those stated in this manual must be considered improper and prohibited!

The product is an electromechanical device that is placed inside the hollow structure of the gate leaf; the part that protrudes from the lower part of the gate leaf must be fixed to the ground. It is supplied with a 24 V DC motor that is powered by the external control unit to which it must be connected. In the event of a power outage (black-out), the gate can be moved manually by releasing the gearmotor from the gate using the key provided. For information on how to release the gate and move it manually, see **paragraph 3.3**.

2.2 - PRELIMINARY CHECKS ON INSTALLATION

Before performing installation, check the integrity of the product components, the adequacy of the model chosen and the suitability of the environment destined for installation.

IMPORTANT – The gearmotor cannot be used to power a gate that does not have an efficient and safe mechanical structure. Moreo-

ver, it cannot solve defects caused by incorrect installation or bad maintenance of the gate itself.

2.3 - SUITABILITY OF THE GATE TO AUTOMATE AND THE SURROUNDING ENVIRONMENT

- Check that the gate mechanical structure is suitable to be automated and complies with the Standards in force on the territory (if necessary, refer to the data given on the gate label).
- Move the gate leaf by hand to its maximum opening and closing position; during movement make sure there is minimum friction and that constant force is used throughout the travel: there must be no points where the friction is greater than elsewhere.
- Move the gate leaf by hand and leave it still at various points along its travel; then make sure that the gate leaf remains in balance, i.e. it does not move.
- Check that the space around the gear motor allows to manually release the gate panels easily and safely.
- Envision end run retainers on the ground both for opening and closure of the gate.
- Check that the gear motor fixing area is compatible with the clearance of the latter (**fig. 1**).

2.4 - LIMITS OF USE FOR THE PRODUCT

- The gate leaf on which the device is to be installed, must not weigh more than 100 kg or exceed 1.80 m in length.

- The gearmotor must only be connected to the **CLB207** control unit.
- Since the gearmotor must be installed inside the gate leaf, the leaf upright (in which the rotation fulcrum is located) must be a hollow profile with a housing space equal to or greater than a diameter of 56 mm.

- It is imperative to install mechanical stops at the preset points for the opening and closing limit switches (**fig. 1** – these accessories are not included).

INSTALLATION: COMPONENT ASSEMBLY AND CONNECTION

— STEP 3 —

3.1 - SET-UP FOR INSTALLATION

In **Fig. 2** there is an example of a complete installation, built with Nice Home components. These parts are positioned according to a typical standard layout. Refer to **Fig. 2** to establish the approximate location where each specified component is to be installed, and to decide on the layout of the electrical connections between the components.

Components useful for realising a complete plant (fig. 2):

- a - 1 CLB207 control unit
- b - 1 FL200 flashing indicator with built-in antenna
- c - 1 pair of PH200 photocells
- d - 2 end stops
- e - 2 IN100 electromechanical gearmotors

3.2 - INSTALLATION

To install the gearmotor, perform all the steps shown in the figures, starting from **Fig. 1** to **Fig. 18**. You must strictly follow the order as shown.

3.3 - MANUAL RELEASE AND BLOCK OF THE GEAR MOTOR

To release or block the gearmotor, use the lever provided in the following way:

• To release a gate leaf (reference to Fig. 19):

01. Choose the side of the leaf you want to work on.
02. Gain access to the lock by turning its cover 180° (test it to see which way you need to turn it).
03. Insert the lever in the lock and turn it 180° in a clockwise direction.
04. Remove the lever from the lock and put the cover back on the lock.
05. Lastly, move the leaf by hand to its desired position.

• To lock a gate leaf (reference to Fig. 20):

01. Choose the side of the leaf you want to work on.
02. Gain access to the lock by turning its cover 180° (test it to see which way you need to turn it).
03. Insert the lever in the lock and turn it 180° in an anti-clockwise direction.
04. Remove the lever from the lock and put the cover back on the lock.
05. Move the leaf by hand to a position by the lock; finally release it only after hearing the click of the lock (= door locked onto the gearmotor).

3.4 - ELECTRIC CONNECTIONS

Recommendations:

- The gearmotor must only be connected to the **CLB207** control unit.
- The gear motor is supplied with an electric power input cable measuring 3 m. So if you need to cover a greater distance in order to connect it to the CLB207 control unit, **it is essential to use a junction box (not supplied) to adequately protect the added sections of electrical cable.**
- **Make the electric connections with the mains power input disconnected.**

To connect the power input cable to the control unit, see the manual regarding the latter and the following indications:

WIRE	CONNECTION
Blu wire	24 V motor power input
Brown wire	24 V motor power input



TESTING AND COMMISSIONING

— STEP 4 —

These are the most important stage in the automation system installation procedure in order to ensure the maximum safety levels.

Testing can also be adopted as a method of periodically checking that all the various devices in the system are functioning correctly.

CAUTION! – The system must be tested by skilled and qualified personnel, who is responsible for defining the tests adopted in relation to the risks present, and for ensuring observance of all legal provisions, standards and regulations, with particular reference to all requirements of the EN 13241-1, EN 12445 and EN 12453 standards which defines the test methods for testing gate automations.

4.1 - INSPECTION

Each individual component of the automation, e.g. sensitive edges, photocells, emergency stop etc requires a specific inspection phase. For these devices the procedures given in the respective instruction manuals must be performed. When conducting tests on the gearmotor, proceed as follows:

- 1 Check that everything envisioned in Chapter 1 - General safety warnings and precautions, is rigorously respected.
- 2 Close the gate.
- 3 Remove any electric power input source to the control unit.
- 4 Release the gear motor using the relative wrench (see **paragraph 3.3**).
- 5 Move the gate leaf by hand to its maximum opening position; during movement make sure there is minimum friction and that constant force is used throughout the travel: there must be no points where the friction is greater than elsewhere.

- 6 Move the gate leaf by hand and leave it still at various points along its travel; then make sure that the gate leaf remains in balance, i.e. it does not move.
- 7 Make sure that the safety systems and mechanical stops are in good condition.
- 8 Make sure that the screw terminals used for the electrical connections are tight.
- 9 Block the gear motor using the relative wrench (see **paragraph 3.3**).
- 10 Apply the electric power input to the control unit.
- 11 Measure the force of impact according to that envisioned by the EN 12445 Standard. If the control of the “driving force” is used by the control unit as an auxiliary to the system for the reduction of the force of impact, try and adjust the functions that offer better parameters.
- 12 Place the label showing how to manually release and relock the gearmotor in a position close to the automated unit.

4.2 - COMMISSIONING

Commissioning can only be performed after all of the inspection phases of the gear motor and other devices present have been performed with positive results. For commissioning refer to the control unit instruction manual.

IMPORTANT – Partial commissioning or in “temporary” situations is prohibited.



MAINTENANCE

— STEP 5 —

Maintenance must be performed in strict observance of the safety provisions in this manual and according to current legislation and standards.

The automation devices do not require special maintenance. However a check should be performed at least every six months to ensure complete efficiency of all devices.

For this purpose, the tests and checks envisaged in paragraph 4.1 "Testing" should all be performed, as well as all procedure in the paragraph "Maintenance operations permitted for the user". If other devices are present, follow the instructions in the relative maintenance schedule.

If the motor is replaced, it is possible to use the replacement pin and move the gate manually: to insert the pin see **Fig. 21**.



PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product is made of various types of material, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems required by local regulations in your area for this product category.

Warning! – some parts of the product may contain pollutants or hazardous substances which, if disposed of in the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods set out by legislation in force in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.



Warning! – Local legislation may provide for severe fines for improper disposal of this product.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT COMPONENTS

IN100 is manufactured by NICE S.p.A. (prov. of Treviso – Italy). Nice S.p.A., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes. Note: all technical specifications refer to a temperature of 20°C.

Control Unit	IN100
Type	Electro-mechanical gear motors for gates and doors with hinged panels
Power input:	24 V ---
Nominal absorption	1 A
Maximum absorption	2.9 A
Nominal power	25 W
Maximum power	70 W
Protection rating	IP 67
Run	0°...120° (±10°)
Nominal speed	1.5 rpm
Nominal torque	60 Nm
Maximum torque	150 Nm
Functioning temperature	-20°C...+50°C
Cycles/hour at the nominal torque	60
Dimensions	305 x 145 x 346
Weight (kg)	5.5

USER MANUAL (to be delivered to the end user)

⚠ This user guide should be stored and handed to all users of the automation.

11.1 – WARNINGS

- Keep at a safe distance from the moving gate until it is completely open or closed; do not transit through the gate until it is completely open and has come to a standstill.
- Do not let children play near the gate or with its commands.
- Keep the transmitters away from children.
- Suspend the use of the automation immediately as soon as you notice something abnormal in the operation (noises or jolting movements); failure to follow this warning may cause serious danger and accidents.
- Do not touch moving parts.
- Regular maintenance checks must be carried out by qualified personnel according to the maintenance plan.
- Maintenance or repairs must only be carried out by qualified technical personnel.
- Send a command with the safety devices disabled:

If the safety devices do not work properly or are out of order, the gate can still be operated.

01. Command the gate with the transmitter. If the safety devices give the enable signal, the gate opens normally; otherwise, reattempt within 3 seconds and keep the control activated.
02. After approximately 2 seconds the gate will start moving in the “man present” mode, that is, so long as the control is kept activated the gate will keep moving; as soon as the control is released the gate will stop.

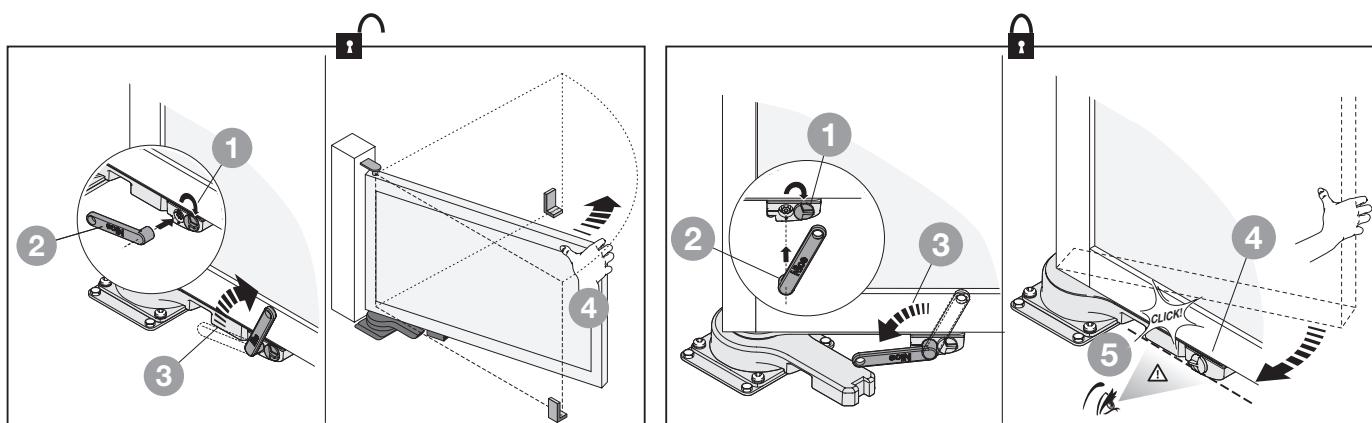
If the safety devices are out of order, arrange to repair the automation as soon as possible.

11.2 – Manually releasing and locking the gearmotor

The IN100 gearmotor is equipped with a mechanical system that allows for opening and closing the gate manually.

Manual operation must be performed in the case of a power outage or in the event of anomalies affecting the system.

In the event of a gearmotor fault, it is still possible to try release the motor to check whether the fault lies in the release mechanism.



11.3 – User-admissible maintenance operations

The operations that the user must carry out periodically are listed below:

- **Cleaning of the surfaces of the devices: use a slightly damp (not wet) cloth. Do not use substances containing alcohol, benzene, thinners or other flammable substances; the use of these substances may damage the devices and cause fires or electric shocks.**
- **Removal of leaves and stones: disconnect the power supply before proceeding, so as to prevent anyone from moving the gate. If a back-up battery is fitted, disconnect it.**

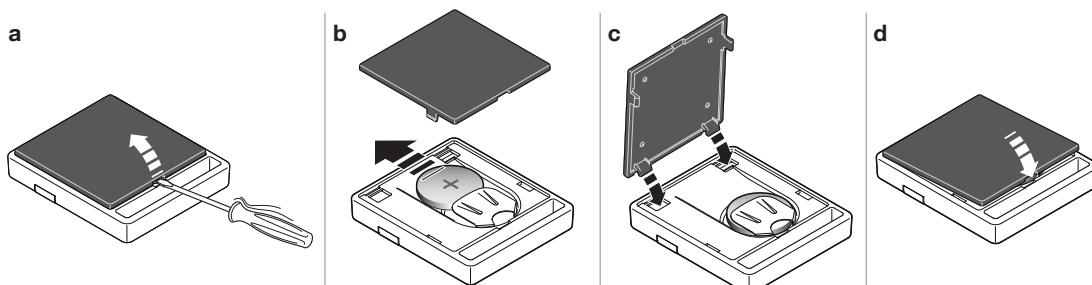
11.4 – Replacing the transmitter battery

When the battery is flat, the transmitter capacity is significantly reduced. If, when a button is pressed, the relevant Led turns on then immediately fades and turns off, it means that the battery is completely flat and should be immediately replaced.

If instead the Led turns on only for a moment, it means that the battery is partially flat; the button must be kept pressed for at least half a second for the transmitter to attempt to send the command.

However, if the battery level is too low to complete the command (and possibly wait for the response), the transmitter will turn off and the relevant Led will fade. In these cases, normal transmitter operation can be restored by replacing the battery with another of the same type, while observing the relevant polarity. To replace the battery, proceed as shown below.

⚠ Batteries contain polluting substances: do not dispose of them together with common waste but use the methods set forth in the local regulations.



— PASSO 1 —

ATTENZIONE - Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni

ATTENZIONE - Istruzioni importanti per la sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni

- Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto", in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione
- Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo "Collaudo e messa in servizio"

ATTENZIONE - Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

- Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso
- Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio
- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini

ATTENZIONE Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riamm accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio

- Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni

di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali

- Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A è inferiore a 70 dB(A)
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza
- Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto dalla rete di alimentazione
- Verificare frequentemente l'impianto, in particolare controllare i cavi, le molle e i supporti per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento dell'automazione non corretto possono provocare lesioni
- Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale
- Tenere le persone lontane dall'automazione quando questa viene movimentata mediante gli elementi di comando
- Durante l'esecuzione della manovra controllare l'automazione e mantenere le persone lontano da essa, fino al termine del movimento
- Non comandare il prodotto se nelle sue vicinanze ci sono persone che svolgono lavori sull'automazione; scollegate l'alimentazione elettrica prima di far eseguire questi lavori

AVVERTENZE INSTALLAZIONE

- Prima di installare il motore di movimentazione, controllare che tutti gli organi meccanici siano in buone condizioni, regolarmente bilanciati e che l'automazione possa essere manovrata correttamente
- Se il cancello da automatizzare è dotato di una porta pedonale occorre predisporre l'impianto con un sistema di controllo che inibisca il funzionamento del motore quando la porta pedonale è aperta
- Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta
A meno che non si utilizzi un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili
- Se il movimento di apertura è controllato da un sistema antincendio, assicurarsi che eventuali finestre maggiori di 200 mm vengano chiuse dagli elementi di comando
- Prevenire ed evitare ogni forma di intrappolamento tra le parti in movimento e quelle fisse durante le manovre
- Apporre in modo fisso e permanente l'etichetta riguardante la manovra manuale vicino all'elemento che consente la manovra stessa
- Dopo aver installato il motore di movimentazione assicurarsi che il meccanismo, il sistema di protezione ed ogni manovra manuale funzionino correttamente.

CONOSCENZA DEL PRODOTTO E PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE**— PASSO 2 —****2.1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO**

Il presente prodotto è destinato all'automatizzazione di cancelli o portoni con ante battenti, presenti in ambito esclusivamente residenziale.

ATTENZIONE! – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto e in condizioni ambientali diverse da quelle riportate in questo manuale è da considerarsi imprudente e vietato!

Il prodotto è un motoriduttore elettromeccanico che viene inserito all'interno della struttura cava dell'anta; la parte che sporge dalla parte bassa dell'anta deve essere fissata a terra. È provvisto di un motore in corrente continua a 24 V che viene alimentato dalla centrale di comando esterna alla quale deve essere collegato. In caso d'interruzione dell'energia elettrica (black-out), è possibile muovere manualmente le ante del cancello, svincolando il motoriduttore dall'anta, con l'apposita chiave. Per eseguire lo sblocco dell'anta e la manovra manuale, vedere il **paragrafo 3.3**.

2.2 - VERIFICHE PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'installazione, è necessario verificare l'integrità dei componenti del prodotto, l'adeguatezza del modello scelto e l'idoneità dell'ambiente destinato all'installazione.

IMPORTANTE – Il motoriduttore non può automatizzare un cancello che non ha una struttura meccanica efficiente e sicura. Inoltre, non può risolvere i difetti causati da una sbagliata installazione o da una cattiva manutenzione del cancello stesso.

2.3 - IDONEITÀ DEL CANCELLO DA AUTOMATIZZARE E DELL'AMBIENTE CIRCOSTANTE

- Verificare che la struttura meccanica del cancello sia adatta ad essere automatizzata e conforme alle norme vigenti sul territorio (eventualmente fare riferimento ai dati riportati sull'etichetta del cancello).
- Muovere l'anta del cancello con le mani, portandola in apertura e chiusura massima; durante il movimento accertarsi che questo avvenga con un attrito minimo e con uno sforzo costante in ogni punto della corsa: non devono esserci punti in cui l'attrito è maggiore che in altri punti.
- Muovere l'anta del cancello con le mani e lasciarla ferma in diversi punti della sua corsa; quindi accertarsi che l'anta resti in equilibrio, cioè che non si muova.
- Verificare che lo spazio intorno al motoriduttore consenta di sbloccare manualmente le ante del cancello, in modo facile e sicuro.
- Prevedere dei fermi di finecorsa a terra sia per l'apertura sia per la chiusura del cancello.
- Verificare che la zona di fissaggio del motoriduttore sia compatibile con l'ingombro di quest'ultimo (**fig. 1**).

2.4 - LIMITI D'IMPIEGO DEL PRODOTTO

- L'anta nella quale deve essere installato il motoriduttore, non deve superare i 100 kg di peso e 1.80 m di lunghezza.
- Il motoriduttore deve essere collegato esclusivamente alla centrale **CLB207**.
- Poiché il motoriduttore deve essere installato all'interno dell'anta del cancello, il montante dell'anta (quello in cui è presente il fulcro di rotazione) deve essere costituito da un profilato cavo all'interno e con uno spazio di alloggiamento uguale o maggiore a Ø 56 mm.

- È obbligatorio installare dei fermi meccanici nei punti prestabiliti per il finecorsa in apertura e per quello in chiusura (**fig. 18** – questi accessori non sono in dotazione).

INSTALLAZIONE: MONTAGGIO E COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI

— PASSO 3 —

3.1 - LAVORI DI PREDISPOSIZIONE ALL'INSTALLAZIONE

La **fig. 2** è un esempio di installazione completa, realizzata con i componenti Nice Home. Questi componenti sono posizionati secondo uno schema tipico ed usuale. Fare riferimento alla **fig. 2** per stabilire la posizione approssimativa nella quale dovrà essere installato ogni componente previsto, e per stabilire lo schema dei collegamenti elettrici tra i componenti.

Componenti utili per realizzare un impianto completo (fig. 2):

- a** - 1 centrale di comando CLB207
- b** - 1 segnalatore lampeggiante con antenna incorporata FL200
- c** - 1 coppia di fotocellule PH200 (composta da un TX ed un RX)
- d** - 2 fermi di fine corsa
- e** - 2 motoriduttori elettromeccanici IN100

3.2 - INSTALLAZIONE

Per installare il motoriduttore eseguire tutte le fasi illustrate nelle figure partendo **dalla fig. 1 fino alla fig. 18**. Rispettare scrupolosamente la sequenza indicata.

3.3 - SBLOCCO E BLOCCO MANUALE DEL MOTORIDUTTORE

Per sbloccare o bloccare il motoriduttore, utilizzare la leva in dotazione nel modo seguente:

• Per sbloccare un'anta (riferimento alla fig. 19):

01. Scegliere il lato dell'anta sul quale si desidera intervenire.
02. Accedere alla serratura ruotando il suo coperchio di 180° (fare una prova per capire in quale verso ruotarlo).
03. Inserire la leva nella serratura e ruotarla di 180°, in senso orario.
04. Togliere la leva dalla serratura e coprire quest'ultima con il suo coperchio.

05. Infine, muovere l'anta con le mani per portarla nella posizione desiderata.

• Per bloccare un'anta (riferimento alla fig. 20):

01. Scegliere il lato dell'anta sul quale si desidera intervenire.
02. Accedere alla serratura ruotando il suo coperchio di 180° (fare una prova per capire in quale verso ruotarlo).
03. Inserire la leva nella serratura e ruotarla di 180°, in senso antiorario.
04. Togliere la leva dalla serratura e coprire quest'ultima con il suo coperchio.
05. Muovere l'anta con le mani e portarla in corrispondenza della serratura; infine rilasciarla soltanto dopo aver sentito lo scatto della serratura (= anta bloccata al motoriduttore).

3.4 - COLLEGAMENTI ELETTRICI

Avvertenze:

- Il motoriduttore deve essere collegato esclusivamente alla centrale **CLB207**.
- Il motoriduttore è fornito con un cavo di alimentazione elettrica lungo 3 m. Quindi, se è necessario coprire una distanza maggiore per collegarlo alla centrale CLB207, è **tassativo utilizzare una scatola di derivazione (non fornita) per proteggere adeguatamente le aggiunte di cavo elettrico**.
- **Eseguire i collegamenti elettrici con l'alimentazione di rete scollegata.**

Per collegare il cavo di alimentazione alla centrale di comando vedere il manuale di quest'ultima e le seguenti indicazioni:

FILO	COLLEGAMENTO
filo Blu	Alimentazione motore 24 V
filo Marrone	Alimentazione motore 24 V



COLLAUDO E MEZZA IN SERVIZIO

— PASSO 4 —

Queste sono le fasi più importanti nella realizzazione dell'automazione al fine di garantire la massima sicurezza.

Il collaudo può essere usato anche come verifica periodica dei dispositivi che compongono l'automatismo.

ATTENZIONE! – Il collaudo e la messa in servizio dell'automazione deve essere eseguita da personale qualificato ed esperto che dovrà farsi carico di stabilire le prove previste in funzione dei rischi presenti e di verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti, ed in particolare tutti i requisiti delle norme EN 13241-1, EN 12445 ed EN 12453 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli.

4.1 - COLLAUDO

Ogni singolo componente dell'automazione, ad esempio bordi sensibili, fotocellule, arresto di emergenza, ecc. richiede una specifica fase di collaudo; per questi dispositivi si devono eseguire le procedure riportate nei rispettivi manuali istruzioni. Per il collaudo del motoriduttore, procedere nel modo seguente:

- 1 Verificare che sia stato rispettato rigorosamente, in materia di sicurezza, quanto previsto nel Capitolo 1 - Avvertenze e precauzioni generali per la sicurezza.

- 2 Portare il cancello in posizione di chiusura.
- 3 **Togliere qualsiasi sorgente di alimentazione elettrica alla centrale di comando.**
- 4 Sbloccare il motoriduttore con l'apposita chiave (vedere il **paragrafo 3.3**).
- 5 Muovere l'anta del cancello con le mani, fino all'apertura massima; durante il movimento accertarsi che questo avvenga con un attrito minimo e con uno sforzo costante in ogni punto della corsa: non devono esserci punti in cui l'attrito è maggiore che in altri punti.
- 6 Muovere l'anta del cancello con le mani e lasciarla ferma in diversi punti della sua corsa; quindi accertarsi che l'anta resti in equilibrio, cioè che non si muova.
- 7 Accertarsi che i sistemi di sicurezza e gli arresti meccanici siano in buono stato.
- 8 Accertarsi che i morsetti a vite utilizzati per realizzare i collegamenti elettrici, siano ben stretti.
- 9 Bloccare il motoriduttore con l'apposita chiave (vedere il **paragrafo 3.3**).
- 10 Dare alimentazione elettrica alla centrale di comando.
- 11 Eseguire la misura della forza d'impatto secondo quanto previsto dalla norma EN 12445. Se il controllo della "forza motore" viene usato dalla Centrale come ausilio al sistema per la riduzione della forza di impatto, provare a regolare le funzioni che offrono parametri migliori.
- 12 In una zona adiacente all'automazione, fissare in modo permanente l'etichetta che descrive come sbloccare e ribloccare manualmente il motoriduttore.

4.2 - MESSA IN SERVIZIO

La messa in servizio può avvenire solo dopo aver eseguito con esito positivo tutte le fasi di collaudo del motoriduttore e degli altri dispositivi presenti. Per eseguire la messa in servizio fare riferimento al manuale istruzioni della Centrale di comando.

IMPORTANTE – È vietata la messa in servizio parziale o in situazioni “provvisorie”.



MANUTENZIONE

— PASSO 5 —

La manutenzione deve essere effettuata nel pieno rispetto delle prescrizioni sulla sicurezza del presente manuale e secondo quanto previsto dalle leggi e normative vigenti.

I dispositivi per l'automazione non necessitano di manutenzioni particolari; verificare comunque periodicamente, almeno ogni sei mesi, la perfetta efficienza di tutti i dispositivi.

A tale scopo eseguire per intero le prove e le verifiche previste nel paragrafo 4.1 “Collaudo” ed eseguire quanto previsto nel paragrafo “Interventi di manutenzione concessi all'utilizzatore”.

Se sono presenti altri dispositivi, seguire quanto previsto nel rispettivo piano manutenzione.

Nel caso di sostituzione del motore, è possibile usare il perno sostitutivo e muovere manualmente il cancello: per inserire il perno vedere fig. 21.



SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Attenzione! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provo-

care effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la “raccolta separata” per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.



Attenzione! – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

IN100 è prodotto da NICE S.p.A. (TV) Italy. Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, garantendo comunque funzionalità e destinazione d'uso previste. Nota: tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20°C.

Centrale di comando	IN100
Tipologia	Motoriduttore elettromeccanico per cancelli o portoni ad ante battenti
Alimentazione	24 V ---
Assorbimento nominale	1 A
Assorbimento massimo	2.9 A
Potenza nominale	25 W
Potenza massima	70 W
Grado di protezione	IP 67
Corsa	0°...120° (±10°)
Velocità nominale	1.5 rpm
Coppia nominale	60 Nm
Coppia massima	150 Nm
Temperatura di funzionamento	-20°C...+50°C
Cicli/ora alla coppia nominale	60
Dimensioni (mm)	305 x 145 x 346
Peso (kg)	5.5

GUIDA ALL'USO (da consegnare all'utilizzatore finale)

⚠ Si consiglia di conservare questa guida all'uso e consegnarla a tutti gli utilizzatori dell'automatismo.

11.1 – AVVERTENZE

- Sorvegliare il cancello in movimento e tenersi a distanza di sicurezza finché il cancello non si sia completamente aperto o chiuso; non transitare nel passaggio fino a che il cancello non sia completamente aperto e fermo.
- Non lasciare che i bambini giochino in prossimità del cancello o con i comandi dello stesso.
- Tenere i trasmettitori lontano dai bambini.
- Sospendere immediatamente l'uso dell'automatismo non appena notate un funzionamento anomalo (rumori o movimenti a scossoni); il mancato rispetto di questa avvertenza può comportare gravi pericoli e rischi di infortuni.
- Non toccare nessuna parte mentre è in movimento.
- Fate eseguire i controlli periodici secondo quanto previsto dal piano di manutenzione.
- Manutenzioni o riparazioni devono essere effettuate solo da personale tecnico qualificato.
- Inviare un comando con i dispositivi di sicurezza fuori uso:

Nel caso in cui le sicurezze non dovessero funzionare correttamente o dovessero essere fuori uso, è possibile comunque comandare il cancello.

01. Azionare il comando del cancello con il trasmettitore. Se le sicurezze danno il consenso, il cancello si aprirà normalmente, altrimenti entro 3 secondi si deve azionare nuovamente e tenere azionato il comando.

02. Dopo circa 2 secondi inizierà il movimento del cancello in modalità a "uomo presente", ossia finché si mantiene il comando, il cancello continuerà a muoversi; appena il comando viene rilasciato, il cancello si ferma.

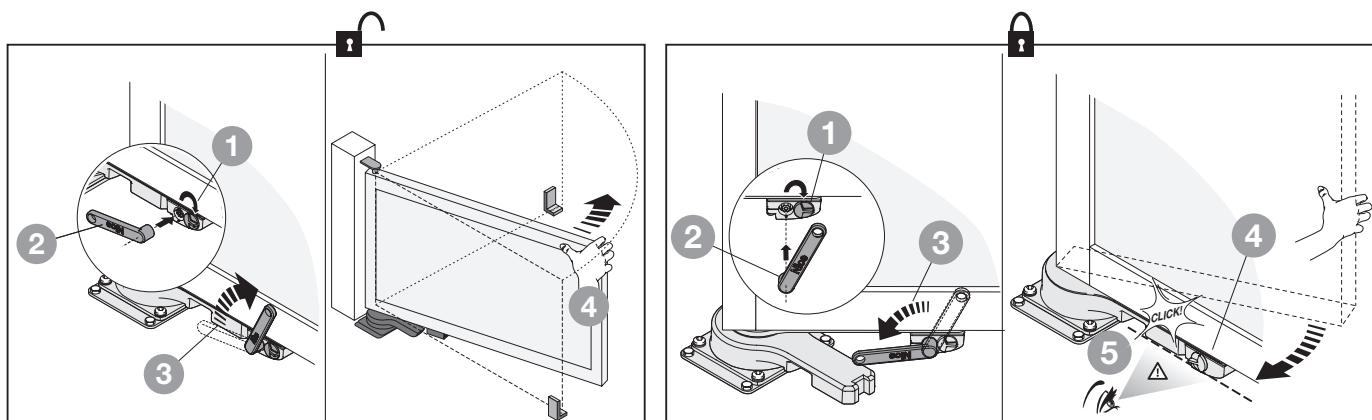
Con le sicurezze fuori uso è necessario far riparare quanto prima l'automatismo.

11.2 – Sbloccare e bloccare manualmente il motoriduttore

Il motoriduttore IN100 è dotato di un sistema meccanico che consente di aprire e chiudere il cancello manualmente.

L'operazione manuale deve essere eseguita nel caso di mancanza di corrente o di anomalie dell'impianto.

In caso di guasto al motoriduttore è comunque possibile provare ad utilizzare lo sblocco del motore per verificare se il guasto non risiede nel meccanismo di sblocco.



11.3 – Interventi di manutenzione concessi all'utilizzatore

Di seguito sono elencati gli interventi che l'utilizzatore deve eseguire periodicamente:

- **Pulizia superficiale dei dispositivi:** utilizzare un panno leggermente umido (non bagnato). Non utilizzare sostanze contenenti alcool, benzene, diluenti o altre sostanze infiammabili; l'uso di tali sostanze potrebbe danneggiare i dispositivi e generare incendi o scosse elettriche.
- **Rimozione di foglie e sassi:** togliere l'alimentazione all'automazione prima di procedere, per impedire che qualcuno possa azionare il cancello. Se è presente una batteria tampone, scollegare anche quella.

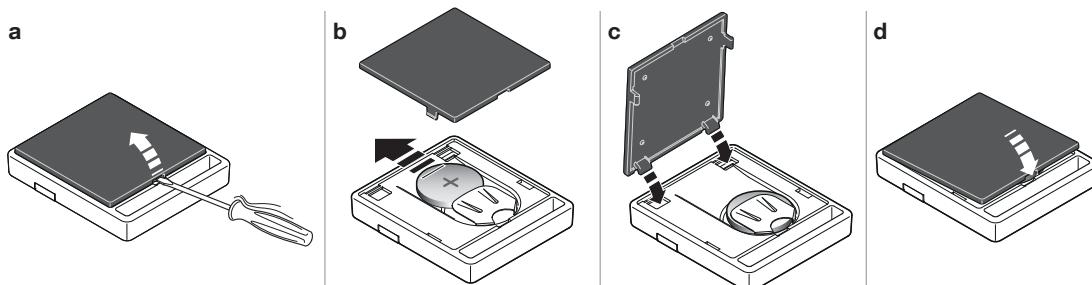
11.4 – Sostituzione pila del trasmettitore

Quando la pila si scarica, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. Se quando si preme un tasto il led presente si accende e subito si spegne affievolendosi, significa che la pila è completamente scarica e va subito sostituita.

Se invece il led si accende solo per un istante, significa che la pila è parzialmente scarica; occorre tener premuto il tasto per almeno mezzo secondo perché il trasmettitore possa tentare di inviare il comando.

Comunque, se la pila è troppo scarica per portare a termine il comando (ed eventualmente attendere la risposta), il trasmettitore si spegnerà con il led che si affievolisce. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la pila scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata. Per la sostituzione della pila procedere come mostrato di seguito.

⚠ Le pile contengono sostanze inquinanti: non gettarle nei rifiuti comuni ma utilizzare i metodi previsti dai regolamenti locali.



OGÓLNE ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

(Instrukcja przetłumaczona z języka włoskiego)

— KROK 1 —

UWAGA - Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód

UWAGA - Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, postępować zgodnie z niniejszą instrukcją.

Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję

- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Parametrów technicznych produktu”, a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu
- Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji, opisanej w rozdziale „Odbiór i przekazanie do eksploatacji”

UWAGA - Według najnowszych, obowiązujących przepisów europejskich, wykonanie automatyki musi być zgodne z obowiązującą Dyrektywą Maszynową umożliwiającą zadeklarowanie zgodności automatyki. W związku z tym, wszystkie czynności polegające na połączeniu do sieci elektrycznej, wykonywaniu prób odbiorczych, przekazywaniu do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

- Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przeznaczone do użycia prezentują idealny stan i są odpowiednie do użycia
- Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktem. Przechowywać pilote w miejscu niedostępnym dla dzieci

UWAGA - W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia na skutek przypadkowego użbrojenia termicznego urządzenia odłączającego, nie należy zasilać tego urządzenia przy użyciu zewnętrznego urządzenia, jak zegar lub podłączać go do obwodu charakteryzującego się regularnym podłączaniem lub odłączaniem zasilania

- W sieci zasilającej instalacji należy przygotować urządzenie odłączające (nieznajdujące się na wyposażeniu), którego odległość pomiędzy stykami podczas otwarcia zapewnia całkowite odłączenie w warunkach określonych przez III kategorią przepięciową
- Podczas montażu, należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożeń. Jeżeli

doszło do którejś z opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu. W takich przypadkach, nie ma zastosowania rękojma za wady materialne
- Poziom ciśnienia akustycznego emisji skorygowanego charakterystyką A jest niższy od 70 dB(A)
- Czyszczenie i konserwacja, za którą jest odpowiedzialny użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci pozbawione opieki
- Przed wykonaniem działań na instalacji (konserwacja, czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od sieci zasilającej
- Należy wykonywać okresowe przeglądy instalacji, a w szczególności przewodów, sprężyn i wsporników, celem wykrycia ewentualnego braku wyważenia lub oznak zużycia, czy uszkodzeń. Nie używać w razie konieczności naprawy lub regulacji, ponieważ obecność usterek lub nieprawidłowe wyważenie mogą prowadzić do poważnych obrażeń
- Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami
- Osoby trzecie nie powinny się znajdować w pobliżu automatyki podczas jej przesuwania przy użyciu elementów sterowniczych
- Podczas wykonywania manewru, należy nadzorować automatykę i zadać o to, aby inne osoby nie zbliżały się do urządzenia, aż do czasu zakończenia czynności
- Nie sterować automatyką, jeżeli w jej pobliżu znajdują się osoby wykonyujące czynności; przed wykonaniem tych czynności należy odłączyć zasilanie elektryczne

OSTRZEŻENIA NA TEMAT MONTAŻU

- Przed zamontowaniem silnika, należy sprawdzić stan wszystkich części mechanicznych, odpowiednie wyważenie i upewnić się, czy urządzenie może być prawidłowo manewrowane
- Jeżeli brama przeznaczona do zautomatyzowania posiada również drzwi dla pieszych, należy przygotować instalację z systemem kontrolnym, który uniemożliwi działanie silnika, gdy drzwi dla pieszych będą otwarte
- Upewnić się, że elementy sterownicze znajdują się z dala od części w ruchu, umożliwiając w każdym razie ich bezpośrednią widoczność. W razie niestosowania przełącznika, elementy sterownicze należy montować w miejscu niedostępnym i na minimalnej wysokości 1,5 m
- Jeśli ruch otwierania jest sterowany przez system przeciwożarowy, należy się upewnić, że ewentualnie okna znajdujące się powyżej 200 mm zostaną zamknięte przez elementy sterownicze
- Zapobiegać i uniakać jakiegokolwiek uwięzienia między częściami stałymi i częściami w ruchu podczas wykonywania manewrów
- Umieścić na stałe tabliczkę na temat ręcznego manewru w pobliżu elementu umożliwiającego wykonanie manewru
- Po zamontowaniu silnika należy się upewnić, że mechanizm, system ochrony i każdy manewr ręczny funkcjonują prawidłowo

ZNAJOMOŚĆ PRODUKTU I PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

UWAGI NA TEMAT INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma charakter przewodnika „krok po kroku”. W związku z tym, dla bezpieczeństwa i ułatwienia prac montażowych i programowania, zaleca się wykonanie wszystkich opisanych działań, w kolejności, w której zostały przedstawione.

— KROK 2 —

2.1 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejszy produkt jest przeznaczony do automatyzacji bram skrzydłowych, do użytku wyłącznie prywatnego.

UWAGA! - Jakiegokolwiek użycie inne od opisanego i w warunkach środowiska innych od podanych w niniejszej instrukcji uznać należy za niewłaściwe i zakazane!

Produkt jest urządzeniem elektromechanicznym, który zostaje wprowadzony do otworu wewnętrzny skrzydła bramy; część, która wystaje z dolnej części skrzydła musi zostać przymocowana do podłożu. Jest on wyposażony w silnik prądu stałego 24 V, zasilany przez zewnętrzną centralę sterującą, do której musi zostać podłączony. W przypadku przerwania zasilania elektrycznego (black-out), możliwe jest ręczne poruszanie skrzydłami bramy, po uprzednim uwolnieniu motoreduktora od skrzydła przy użyciu specjalnego klucza. Informacje na temat odblokowania skrzydła i

manewru ręcznego zawarto w **rozdziale 3.3**.

2.2 - KONTROLE WSTĘPNE PRZED MONTAŻEM

Przed przejęciem do montażu, należy sprawdzić integralność komponentów produktu, odpowiedniość wybranego modelu i odpowiedniość otoczenia przeznaczonego do montażu.

WAŻNE - Motoreduktor nie może automatyzować bramy, której konstrukcja mechaniczna nie jest sprawna i bezpieczna. Ponadto, nie może naprawić uszkodzeń spowodowanych błędnym montażem lub nieprawidłową konserwacją samej bramki.

2.3 - ZGODNOŚĆ BRAMKI DO ZAUTOMATYZOWANIA I POBLISKIEGO OTOCZENIA

- Sprawdzić, czy struktura mechaniczna bramki nadaje się do zautomatyzowania i jest zgodna z obowiązującymi na danym obszarze normami (ewentualnie odnieść się do danych na etykiecie bramki).
- Przesunąć skrzydło bramy ręcznie, przenosząc je w położenie maksymalnego otwarcia i zamknięcia; podczas przesuwu upewnić się, że odbywa się on z minimalnym tarciem i wymaga zastosowania stałej siły w każdym miejscu skoku: nie powinno być miejsc, w których tarcie jest większe niż w pozostałych.
- Przesunąć skrzydło ręcznie i zatrzymać je w różnych miejscach jego

- skoku; następnie upewnić się, że skrzydło pozostaje w równowadze, a więc że nie przesuwa się.
- Sprawdzić, czy przestrzeń wokół siłownika umożliwia ręczne odblokowanie skrzydeł bramki, w sposób łatwy i pewny.
 - Przygotować ograniczniki biegu na podłożu zarówno do otwarcia jak i do zamknięcia bramki.
 - Sprawdzić, czy strefa mocowania siłownika jest zgodna z jego gabarytami (**rys. 1**).

2.4 - OGRANICZENIA ZWIĄZANE Z UŻYCIEM PRODUKTU

- Skrzydło bramy, dla jakiej chce się zainstalować urządzenie, nie może przekraczać 100 kg wagi i 1,80 m długości.
- Motoreduktor może zostać podłączony wyłącznie do centrali **CLB207**.
- Jako że motoreduktor musi zostać zainstalowany wewnętrz skrzydła bramy, słupek skrzydła (ten, w którym znajduje się środek obrotu) musi być wykonany z profili wydrążonego w środku z przestrzenią na motoreduktor o Ø równej lub większej od 56 mm.
- Należy obowiązkowo zainstalować ograniczniki mechaniczne w określonych miejscach końca posuwu przy otwieraniu i zamykaniu (**rys. 18** – akcesoria te nie są dostarczone na wyposażeniu).

MONTAŻ: MONTAŻ I PODŁĄCZANIE CZĘŚCI

— KROK 3 —

3.1 - PRACE PRZYGOTOWAWCZE DO MONTAŻU

Na **rys. 2** przedstawiono przykład kompletnej instalacji wykonanej z użyciem komponentów Nice Home. Komponenty te zostały rozmiędzcone według zwyczajowego schematu. Za pomocą **rys. 2** można określić przybliżone położenie, w jakim należy zainstalować każdy z komponentów, oraz określić schemat połączeń elektrycznych między poszczególnymi komponentami.

Komponenty przydatne do wykonania kompletnej instalacji (rys. 2):

- a** - 1 centrala sterująca CLB207
- b** - 1 lampa ostrzegawcza z wbudowaną anteną FL200
- c** - 1 para fotokomórek PH200
- d** - 2 ograniczniki krańcowe
- e** - 2 silowniki elektromechaniczne IN100

3.2 - MONTAŻ

Aby zainstalować motoreduktor, należy przeprowadzić wszystkie kroki zilustrowane na rysunkach, rozpoczynając **od rys. 1 i kończąc na rys. 18**. Należy skrupulatnie przestrzegać podanej kolejności.

3.3 - RĘCZNE ODBLOKOWANIE I ZABLOKOWANIE SIŁOWNIKA

Aby odblokować lub zablokować motoreduktor, należy użyć dostarczonej dźwigni w następujący sposób:

• Aby odblokować skrzydło (zob. rys. 19):

1. Wybrać bok skrzydła, na którym chce się przeprowadzić operację.
2. Uzyskać dostęp do zamka obracając jego pokrywę o 180° (zrobić próbę, aby sprawdzić w którą stronę należy dokonać obrotu).
3. Wprowadzić dźwignię w zamek i obrócić ją o 180° w prawo.

4. Wyjąć dźwignię z zamka i zakryć zamek pokrywą.

5. Następnie, przesuwając skrzydło ręcznie, należy je przenieść w żądane położenie.

• Aby zablokować skrzydło (zob. rys. 20):

1. Wybrać bok skrzydła, na którym chce się przeprowadzić operację.
2. Uzyskać dostęp do zamka obracając jego pokrywę o 180° (zrobić próbę, aby sprawdzić w którą stronę należy dokonać obrotu).
3. Wprowadzić dźwignię w zamek i obrócić ją o 180° w lewo.
4. Wyjąć dźwignię z zamka i zakryć zamek pokrywą.
5. Przesunąć skrzydło ręcznie i ustawić je równo z zamkiem; puścić skrzydło dopiero po usłyszeniu, że zamek zaskoczył (= skrzydło zablokowane przez motoreduktor).

3.4 - POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Uwaga:

- Motoreduktor może zostać podłączony wyłącznie do centrali **CLB207**.
- Siłownik dostarczony jest z przewodem zasilania elektrycznego o długości 3 m. W związku z tym, jeśli konieczne jest pokrycie większej odległości, aby przyłączyć go do centrali CLB207, **należy obligatoryjnie użyć puszki rozgałęzionej (niedostarczonej na wyposażeniu), aby odpowiednio zabezpieczyć dodane odcinki kabla elektrycznego**.
- **Podłączenia elektryczne należy wykonać, gdy zasilanie sieciowe jest odłączone.**

Aby podłączyć przewód zasilania do centrali - patrz instrukcja centrali i następujące wskazania:

PRZEWÓD	POŁĄCZENIE
przewód Niebieski	Zasilanie silnika 24 V
przewód Brązowy	Zasilanie silnika 24 V

TEST KONTROLNY I URUCHOMIENIE

— KROK 4 —

Są to najważniejsze fazy podczas realizacji automatyki, mające na celu zapewnienie jak najlepszego bezpieczeństwa.

Próba odbiorcza może służyć również jako okresowa kontrola urządzeń, z których składa się na automatyka.

⚠ UWAGA! – Próba odbiorcza i przekazanie automatyki do eksploatacji powinny być wykonane przez wykwalifikowany i doświadczony personel, który powinien wykonać przewidziane testy w zależności od istniejących zagrożeń. Należy sprawdzić przestrzeganie przepisów, norm i rozporządzeń i, w szczególności, spełnienie wymagań norm EN 13241-1, EN 12445 i EN 12453, które określają metody testów do kontroli automatyki bram.

4.1 - TEST KONTROLNY

Każdy pojedynczy komponent automatu, na przykład czule krawędzie, fotokomórki, zatrzymanie awaryjne, itd. wymaga specjalnego testu kontrolnego; dla tych urządzeń należy przeprowadzić procedury znajdujące się w odpowiednich instrukcjach obsługi. Aby przeprowadzić próbę techniczną motoreduktora, należy:

- 1 Sprawdzić, czy surowo przestrzegano zaleceń w kwestii bezpieczeństwa z Rozdziału 1 - Ogólne uwagi i środki ostrożności dotyczące

bezpieczeństwa.

- 2 Doprowadzić bramkę do pozycji zamknięcia.

- 3 **Odląć jakiekolwiek źródło zasilania elektrycznego od centrali.**

- 4 Odblokować silownik za pomocą odpowiedniego klucza (patrz **paragraf 3.3**).

- 5 Przesunąć skrzydło bramy ręcznie, przenosząc je w położenie maksymalnego otwarcia; podczas przesuwu upewnić się, że odbywa się on z minimalnym tarciem i wymaga zastosowania stałej siły w każdym miejscu skoku: nie powinno być miejsc, w których tarcie jest większe niż w pozostałych.

- 6 Przesunąć skrzydło ręcznie i zatrzymać je w różnych miejscach jego skoku; następnie upewnić się, że skrzydło pozostaje w równowadze, a więc że nie przesuwa się.

- 7 Upewnić się, że systemy bezpieczeństwa oraz ograniczniki mechaniczne są w dobrym stanie.

- 8 Upewnić się, że zaciiski śrubowe użyte do wykonania połączeń elektrycznych są dobrze dokręcone.

- 9 Zablokować silownik za pomocą odpowiedniego klucza (patrz **paragraf 3.3**).

- 10 Doprowadzić zasilanie elektryczne do centrali.

- 11 Dokonać pomiaru siły uderzenia zgodnie z normą EN 12445. Jeśli kontrola "siły napędowej" użyta jest przez Centralę jako pomoc dla

- systemu, aby ograniczyć siłę uderzenia, należy spróbować wyregulować funkcje oferujące lepsze parametry.
- 12** W strefie przyległej do napędu, należy przymocować na stałe etykietę informującą o tym, jak należy odblokowywać i ponownie blokować ręcznie motoreduktor.

4.2 - URUCHOMIENIE

Siłownik można uruchomić dopiero po pomyślnym przeprowadzeniu i zakończeniu wszystkich faz testu kontrolnego zarówno silownika jak i innych obecnych urządzeń. Aby przygotować sprzęt do pracy, odnieść się do instrukcji obsługi Centrali.

WAŻNE – Zakazane jest uruchamianie częściowe lub w sytuacjach „prowizorycznych”.



KONSERWACJA

— KROK 5 —

Czynności konserwacyjne muszą być wykonywane ściśle według zasad bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji oraz w zgodzie z obowiązującymi przepisami i normami.

Urządzenia automatyki nie wymagają specjalnych czynności konserwacyjnych; należy jednak sprawdzać okresowo ich funkcjonowanie, przynajmniej co sześć miesięcy.

W tym celu, należy powtórzyć wszystkie testy opisane w punkcie 4.1 „Odbiór“ i czynności opisane w punkcie „Konserwacja do wykonania przez użytkownika“.

W przypadku występowania innych, dodatkowych urządzeń, należy przestrzegać planu konserwacji przedstawionego w odpowiednich instrukcjach obsługi.

W przypadku wymiany silnika, możliwe jest użycie zamiennego sworznia i ręczne przesunięcie bramy: w celu włożenia sworznia, patrz **rys. 21**.



UTYLIZACJA PRODUKTU

Niniejszy produkt stanowi integralną część systemu automatyki, należy go zatem utylizować razem z nią.

Tak, jak w przypadku instalacji, również po upływie okresu użytkowania tego produktu czynności demontażowe powinien wykonywać wykwalifikowany personel.

Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji.

Należy we własnym zakresie zapoznać się z informacjami na temat recyklingu i utylizacji, przewidzianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu.

Uwaga! – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludziemu.

Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu usunięcia produktu należy zatem przeprowadzić zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami „zbiórkę selektywną“ lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.



Uwaga! – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku samodzielnej likwidacji tego produktu.

DANE TECHNICZNE RÓŻNYCH CZĘŚCI PRODUKTU

Urządzenie IN100 zostało wyprodukowane przez firmę NICE S.p.A. (TV) Italy. Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych własnych produktów w którejkolwiek chwili i bez uprzedzenia, ale gwarantując ich funkcjonalność i przewidziane zastosowanie. Uwaga: charakterystyka techniczna odnosi się do temperatury 20°C.

Centrala sterująca	IN100
Typologia	Siłownik elektromechaniczny do bramek lub bram skrzydłowych
Zasilanie	24 V ---
Pobór znamionowy	1 A
Pobór maksymalny:	2.9 A
Moc znamionowy	25 W
Moc maksymalna	70 W
Stopień ochrony	IP 67
Bieg: 0°...120° (±10°)	0°...120° (±10°)
Pędkość znamionowy	1.5 rpm
Moment znamionowy	60 Nm
Moment maksymalny	150 Nm
Temperatura funkcjonowania	-20°C...+50°C
Cykle/godzinę z momentem znam	60
Wymiary (mm)	305 x 145 x 346
Ciężar (kg)	5.5

INSTRUKCJA OBSŁUGI (do dostarczenia końcowemu użytkownikowi)

⚠ Zaleca się przechowywanie instrukcji i udostępnienie jej wszystkim użytkownikom urządzenia.

11.1 – OSTRZEŻENIA

- Nadzorować bramę podczas jej przesuwania się i zachować bezpieczną odległość do momentu, gdy brama zostanie całkowicie otwarta lub zamknięta. Nie przechodzić przez bramę dopóki nie zostanie ona całkowicie otwarta i się nie zatrzyma.
- Nie pozwalać dzieciom na przebywanie w pobliżu bramy ani na zabawę jej elementami sterującymi.
- Przechowywać nadajniki w miejscu niedostępny dla dzieci.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości (dziwne odgłosy, szarpanie), niezwłocznie przerwać użytkowanie urządzenia. Zlekceważenie takich nieprawidłowości może doprowadzić do wypadku.
- Nie dotykać żadnych części urządzenia, kiedy są w ruchu.
- Zapewnić wykonywanie okresowych kontroli zgodnie z planem konserwacji.
- Konserwacje lub naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.
- Przesłać polecenie z uszkodzonymi urządzeniami bezpieczeństwa:

Istnieje możliwość sterowania bramą nawet wtedy, gdy urządzenia zabezpieczające nie działają prawidłowo lub są nieaktywne.

01. Włączyć sterowanie bramy za pomocą nadajnika. Jeżeli urządzenia zabezpieczające zezwolą na otwarcie, brama otworzy się normalnie. W przeciwnym razie w ciągu 3 sekund należy ponownie aktywować i przytrzymać przycisk służący do wydania polecenia.

02. Po około 2 sekundach rozpoczęcie się ruch bramy w trybie „Manualnym”, to znaczy brama się przesuwa dopóki wciskamy przycisk, a po jego zwolnieniu natychmiast się zatrzyma.

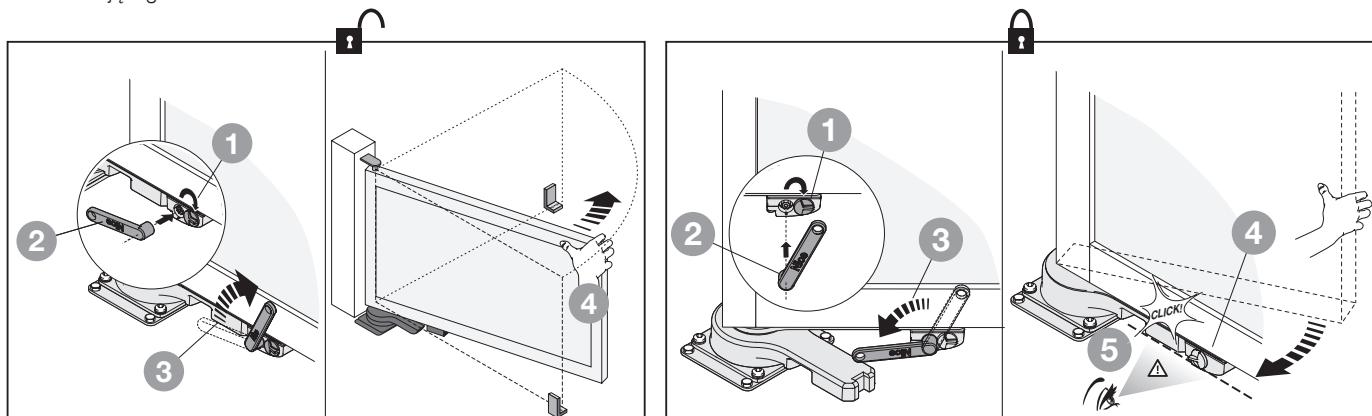
W przypadku uszkodzenia urządzeń zabezpieczających, należy jak najszybciej naprawić elementy automatyki.

11.2 – Ręczne blokowanie ⚡ i odblokowanie 🔒 motoreduktora

Motoreduktor IN100 jest wyposażony w system mechaniczny, umożliwiający ręczne otwieranie i zamykanie bramy.

Otwarcie ręczne należy wykonać w przypadku braku prądu lub usterki instalacji.

W przypadku awarii motoreduktora, możliwe jest wykonanie odblokowania silnika w celu sprawdzenia, czy usterka nie dotyczy mechanizmu odblokowującego.



11.3 – Konserwacja do wykonania przez użytkownika

Poniżej wymienione zostały czynności, które użytkownik bramy powinien okresowo wykonywać:

- Do czyszczenia powierzchni urządzeń stosować lekko zwilżoną śliczeczkę (nie mokrą). Nie używać substancji zawierających alkohol, benzen, rozcieńczalniki lub inne substancje łatwopalne; użycie tych substancji może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń i spowodować pożary lub porażenia prądem elektrycznym.
- Usuwanie liści i kamieni: odłączyć zasilanie od automatyki przed wykonaniem kolejnych działań, aby nikt nie doprowadził do uruchomienia bramy. W razie obecności akumulatora awaryjnego należy go odłączyć.

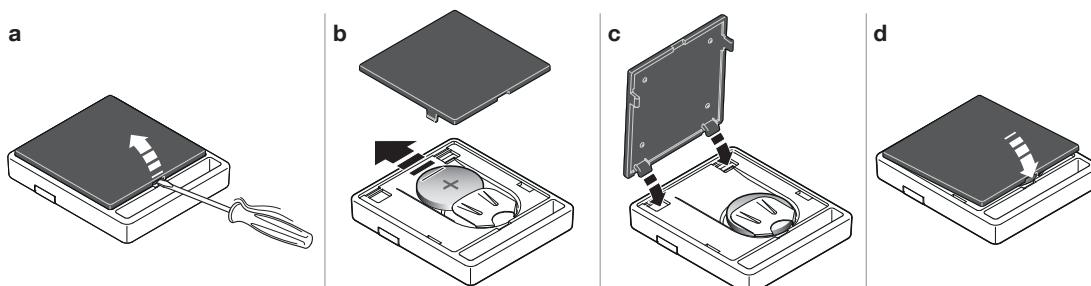
11.4 – Wymiana baterii w pilocie

Gdy bateria jest rozładowana, zasięg nadajnika ulega znaczнемu zmniejszeniu. Jeżeli po naciśnięciu przycisku dioda zapala się i natychmiast gaśnie, zanikając, oznacza to, że bateria jest całkowicie rozładowana i należy ją natychmiast wymienić.

Jeżeli natomiast dioda zapala się tylko na chwilę, oznacza to, że bateria jest częściowo rozładowana. W takim przypadku, należy nacisnąć przycisk na co najmniej pół sekundy, aby nadajnik mógł wysłać polecenie.

Jeżeli jednak bateria jest zbyt mocno rozładowana, by nadajnik mógł wysłać polecenie (i ewentualnie zaczekać na odpowiedź), nadajnik wyłączy się, a światło diody zaniknie. W takim przypadku należy przywrócić normalne działanie nadajnika, wymieniając rozładowaną baterię na inną tego samego typu, przestrzegając wskazanej bieguności. Aby wymienić baterię, należy postępować zgodnie z instrukcją przedstawioną poniżej.

⚠ Baterie zawierają substancje niebezpieczne: nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy stosować sposoby utylizacji przewidziane w lokalnych przepisach.



Déclaration de conformité EU (N.569/WI1) et déclaration d'incorporation de "quasi-machines"

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.A., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numéro : 569/WI1 **Révision :** 3 **Langue :** FR
Nom du fabricant : NICE S.p.A.
Adresse : Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy
Personne autorisée à constituer la documentation technique : NICE S.p.A.
Type de produit : Moteur 24Vdc pour portails battants
Modèle/Type : IN100M
Accessoires : Reportez-vous au catalogue

Je soussigné Roberto Griffa dans le rôle de Directeur Général, déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-dessus est conforme aux dispositions fixées par les directives suivantes :

Organisme notifié: CTC advanced GmbH, ID 0682, certificat d'enregistrement Q814583T-14-2 (Annexe IV Directive 2014/53/EU)

- Directive 2014/30/EU (EMC); EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Le produit satisfait également les directives suivantes conformément aux exigences prévues pour la « quasi-machines » (Annexe II, partie 1, section B):

- Directive 2006/42/EC DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 Mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/EC (re-fonte)
- Les documents techniques ont été rédigés conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/EC. Les conditions essentielles suivantes ont été respectées: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, sur la base d'une demande motivée, les données relatives à la "quasi-machines " dans le respect des droits de propriété intellectuelle.
- Si la "quasi-machines" a été mise en service dans un pays d'Europe dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur doit annexer la traduction correspondante.
- La "quasi-machines" ne doit pas être utilisée jusqu'à ce que la machine finale à laquelle elle est incorporée est à son tour déclarée comme étant conforme, le cas échéant, aux dispositions de la directive 2006/42/EC.

En outre le produit s'avère être conforme aux normes suivantes:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 +A14:2019 + A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 62233:2008

Oderzo, 08/05/2023

Ing. Roberto Griffa (Chief Executive Officer)



EU Declaration of Conformity (N.569/WI1) and declaration of incorporation of "partly completed machinery"

Note - The contents of this declaration correspond to that stated in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Number: 569/WI1 **Revision:** 3 **Language:** EN
Manufacturer's Name: NICE S.p.A.
Address: Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy
Person authorised to draw up technical documentation: NICE S.p.A.
Product type: 24Vdc motor for swing gates
Model / Type: IN100M
Accessories: Refer to the catalog

The undersigned Roberto Griffa, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility that the product described above complies with the provisions laid down in the following directives:

Notified Body: CTC advanced GmbH, ID 0682, registration certificate number Q814583T-14-2 (Annex IV Directive 2014/53/EU)

- Directive 2014/30/EU (EMC); EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for "partly completed machinery" (Annex II, part 1, section B):

- Directive 2006/42/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery and amending the Directive 95/16/EC (recast).
- It is hereby stated that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with annex VII B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been fulfilled: 1.1.1 1.1.2 1.1.3-1.2.1-1.2.6-1.5.1-1.5.2-1.5.5-1.5.6-1.5.7-1.5.8-1.5.10-1.5.11
- The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a reasoned request, the relevant information on the " partly completed machinery ", while maintaining full rights to the related intellectual property.
- Should the " partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration..
- The "partly completed machinery" must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

The product also complies with the following standards:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 +A14:2019 + A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 62233:2008

Oderzo, 08/05/2023

Ing. Roberto Griffa (Chief Executive Officer)



Dichiarazione di Conformità UE (N.569/WI1) e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numeri: 569/WI1

Revisione: 3

Lingua: IT

Nome produttore:

NICE S.p.A.

Indirizzo:

Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy

Persona autorizzata a costituire

NICE S.p.A.

la documentazione tecnica:

Motore a 24Vdc per cancelli a battente

Tipo di prodotto:

IN100M

Modello / Tipo:

Fare riferimento al catalogo

Accessori:

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Ente notificato: CTC advanced GmbH, ID 0682, certificato di registrazione Q814583T-14-2 (Allegato IV Direttiva 2014/53/UE)

- Direttiva 2014/30/UE (EMC); EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchina" (Allegato II, parte 1, sezione B):

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
 - Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 - Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 62233:2008

Oderzo, 08/05/2023

Ing. Roberto Griffa (Amministratore delegato)

Deklaracja zgodności CE i deklaracja włączenia maszyny nieukończonej

Deklaracja zgodna z Dyrektywami: 2014/30/UE (EMC); 2006/42/CE (MD) załącznik II, część B

Uwaga - treść niniejszej deklaracji odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności jego ostatniej wersji dostępnej przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.A. (TV) Italy.

Numer: 569/WI1

Aktualizacja: 3

Język: PL

Nazwa producenta:

NICE S.p.A.

Adres:

Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy

Osoba upoważniona do sporządzenia

dokumentacji technicznej:

NICE S.p.A.

Typ produktu:

Silnik 24Vdc do bram skrzydłowych

Model / Typ:

IN100M

Urządzenia dodatkowe:

Niżej podpisany, Roberto Griffa, Chief Executive Officer, oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty są zgodne z następującymi dyrektywami:

- DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/30/UE z 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie zgodności elektromagnetycznej (wersja przekształcona), zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021

Ponadto, produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących maszyn nieukończonych:

- Oświadczenie się, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione pytanie, informacji dotyczących „maszyny nieukończonej”, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
- Jeżeli „maszyna nieukończona” zostanie przekazana do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
- Ostrzegamy, że „maszyny nieukończonej” nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której ma ona zostać włączona, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana) z wymogami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto, produkt jest zgodny z następującymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

EN 60335-2-103:2015

EN 62233:2008

Oderzo, 08/05/2023

Inż. Roberto Griffa (Chief Executive Officer)

Service Après Vente France

En cas de panne, merci de contacter obligatoirement
notre Service Après Vente par téléphone ou par email :

0 820 859 203

Service 0,15 €/min + prix appel

niceservice@niceforyou.com

Merci de ne pas retourner le produit en magasin

Worldwide Customer Service

customerservice@niceforyou.com



Nice S.p.A.
Via Callalta n°1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com